Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

NHẬT BÁO NGHỊ LUẬN CHÁNH TRỊ KINH TẾ XÃ HỘI VĂN HÓA

Tự Do

TIẾNG NÓI CỦA NGƯỜI VIỆT TỰ DO

Giám đốc : PHẠM VIỆT-TUYỀN

Quản nhiệm : KIỀU VĂN-LÂN — Tổng Thư ký toà soạn : LÊ VĂN-TIẾN

Quản-trị : 25-27-29, Võ-Tánh – Saigon — Hộp thư số 632 — Điện thoại tự động 25.521

Ấn-quán : 25-27-29, Võ-Tánh – Saigon — Hộp thư số 632 — Điện thoại tự động 25.521

Ngày thứ Mười...—Số 1.880 Thứ Tư 19-6-63 (28 th. 4 (nhuận) Quý Mão Giờ 2 đ.

ĐỌC TRONG SỐ NÀY :

- Sáng 19-6-63 sẽ làm lễ hoả thiêu Thượng Tọa Thích Quảng Đức.– Chỉ có Tăng Ni và 1 số Cư sĩ được đi đưa linh cữu.– Toà Đô chính yêu cầu tín đồ Phật Giáo chấp hành nghiêm chỉnh luật pháp quốc gia
- Đức Tổng Giám Mục Sàigòn kêu gọi Hợp nhất và Hoà bình (Trang 3)
- *Vụ phân biệt màu da* : càng ngày càng sôi nổi

NGỒI GIỮ CHỖ

từ 3 ngày trước để chờ cuộc tranh luận ở Nghị viện Anh

(UPI-Reuter) 17-6.— Sáng sớm hôm nay dân chúng tập nập kéo nhau đến trụ sở Hạ nghị viện Anh và tranh nhau vào dự buổi họp sắp nhóm ở Profumo. Có nhiều người chịu cảnh đói khát để giữ từ thứ sáu để dự thính cuộc tranh luận.

Trong suốt ngày, ô. Macmillan đã phải chống đỡ sức tấn công như vũ bão của phe đối lập, đảng Lao động do ô. Wilson và những nhân vật khác. Sau rốt, ô. Macmillan đã thắng trong cuộc biểu quyết tín nhiệm của Hạ nghị viện.

Kết quả cuộc biểu quyết tối 17-6 như sau : 321 phiếu ủng hộ và 252 phiếu chống. Ông được đa số 69 phiếu đã thắng nhưng đa số thật sự của đảng ông là 97 phiếu.

Bế mạc Nghị luận hội

« Chiến lược hoà nền giáo dục »

● Trong các điều quyết nghị, có đề nghị việc cưỡng bách giáo dục ở bậc tiểu học.

SAIGON (VTX) — Chiều 17-6, Nghị luận hội các giáo chức và văn đề « Chiến lược hòa nền giáo dục Quốc gia » do Tổng Hội Giáo giới tổ chức tại Trụ sở Tổng Hội, số 2 Đại lộ Thống Nhất đã bế mạc.

Buổi bế mạc đã diễn ra dưới quyền chủ tọa của ông Nguyễn Quang Trình, Bộ Trưởng Quốc gia Giáo dục.

Bắt đầu lễ bế mạc khóa Nghị luận hội, một đại biểu đã đọc điều Quyết nghị của toàn thể các đại biểu. Sau đó, một đại diện đã lần hiến hoa cho ông và ông Trương văn Chôm, Chủ tịch Hội Giáo giới, Giám đốc Khóa Huấn luyện cũng đã tưởng trình về khóa học. Ông Giám đốc cho rằng khóa Nghị luận hội đã có trong cho các giáo sư hiểu lực lượng vùng chắc để đẩy mạnh

(Xem tiếp 3 trang 4)

Cấm chặn xe

GIỮA ĐƯỜNG ĐÈ QUÁ GIANG

BIÊN HÒA. — Trong những ngày 9, 10-6-63 vừa qua, tiểu quốc lộ 15 (Biên Hòa—Vũng Tàu) lối gần Xa-Lộ xây ra vài vụ chặn xe cướp gạo của đồng bào đi bán bất lương ở gần nhà chức trách tỉnh chợ.

Bởi đây bán xa mình trên trực đường thông yếu, để bảo vệ tính mạng và tài sản cho đồng bào đi du khách. Để ngăn ngừa bọn VC các vùng bình hoà đến hành vi cướp đã ngăn chặn những vụ cướp khác có thể xảy ra, Tòa Tỉnh Trưởng Biên Hòa vừa ra Thông Cáo cấm đoán như sau :

1) Cấm nhóm tài xế hướng lên rằng như các lực lượng vũ trang chân các loại xe chở hành khách, vận tải hay xe tư nhân chạy lẻ tẻ đến theo đường ở ngoài phạm vi Trung kiểm soát hay là xa các đồn, bốt đã xác qui giang, ngăn cùng như đến.

2) Nếu có lý do các thứ xe chính đang để đi chuyên, những binh sĩ hay thường đến nơi nơi phải đến tại Biên hay Trảng kiểm soát để nhờ sơn đây giúp đỡ, rồi mới được phép đi nhờ xe tư nhân.

3) Đối với các loại xe tư nhân, tuyệt đối cấm không được đang hay nghỉ dọc đường mà không có lý do chính đáng hay cần thiết.

Ngoài những biện pháp cần bảo trên, Tiểu khu Biên Hòa cũng đã tổ chức nhiều màn Biệt Kích tại trang cho ngăn chặn các xe đang bành khách và vận tải với mục đích để phục hồi và cũng để tìm bắt bọn bất lương.

K.N.H.

Cô đông

Dân đa đen và dân đa trắng

giàn trận để đánh nhau ở Mỹ

★ Các cuộc biểu tình tiếp tục.— Nhiều người da trắng bị đón đánh.— Dân da đỏ cũng nổi giậy biểu tình.

Về các biến cố gần đây ở Mỹ gây ra vì phân biệt màu da

OXFORD (AFP) 16-6.— Chiều thứ bảy, người da trắng và người da đen đã « giàn trận » ở Oxford (Bắc Carolina). Đây là đêm thứ tư xảy ra những vụ lộn xộn tại thành phố này. Kết quả : 1 bị thương. Chuyện đáng tiếc xảy ra mặc dù viên thị trưởng đã cấm thân lập một thứ « vùng phi chiến » do cảnh sát tiểu bang canh gác để ngăn các vụ xô xác giữa người da trắng và dân ở các khu da đen.

Mặt khác, tại Nữu ước, 6 thanh niên da trắng khoảng từ 15 đến 17 tuổi, bị một nhóm gồm chừng 15 người da đen và Porto-Rico đón đánh. 6 người da trắng bị thương, trong đó có một người bị nặng.

Trong khi đó, ở Jackson, tỉnh hình trở lại yên tĩnh sau khi cử hành đám tang lãnh tụ da đen Medgar Evers hôm thứ bảy.

Tại nhiều thành phố như Danville ở Virginia, hay ở Gasden, thuộc Alabama cũng như ở Seattle, thuộc tiểu bang Hoa chính đến, các cuộc biểu tình tiếp diễn. Tại những nơi này hàng trăm người da đen lần đa trắng «tuần hành yên lặng» để đòi «chấm dứt kỳ thị sắc da».

Đến lượt người da đỏ biểu tình chống người da trắng

OAKLAND (Reuter) 16-6 Những người da đỏ đã dự tức trực trước văn phòng Hồng chủng sự vụ ở Oakland thuộc tiểu bang California (Mỹ) và mangnhững biểu ngữ có những chữ : « Tổng khứ bọn da trắng » để phản kháng việc chánh phủ không hoạch định những chương trình thích hợp nhằm cải sống của những người da đỏ đã ra khỏi những vùng riêng biệt của họ.

(Xem bài nói trang 3)

Thông cáo

của Uỷ Ban Liên Phái Bảo Vệ Phật Giáo

Vì tình hình bất ổn do cuộc xô xát đang tiếc xảy ra sáng ngày 16-6-63 tại đường Phan thanh Giản, Uỷ Ban LiênPhái Bảo Vệ PhậtGiáo thấy cần phải gấp đưa Hòa Thượng Thích Quảng Đức Ân Dưỡng Địa táng ngày chủ nhật 19-6-63 được hoàn tất trong nghiêm thanh tịnh.

Vì vậy Uỷ Ban quyết định chỉ cho Tăng Ni liên hệ Uỷ Ban và một ít Cư sĩ thuộc cấp Trị sự đi đưa đám mà thôi.

Toàn thể Phật tử hãy tuân hành nghiêm chỉnh chỉ thị này của chư Hòa Thượng, Thượng Tọa và Đại Đức trong Uỷ Ban và luật pháp Quốc gia.

T.M. Ban Chấp Hành
Thượng Tọa THÍCH TÂM CHÂU

Thư Luân Lưu

của Đức Tổng Giám Mục P. Nguyễn văn Bình và 3 người thuộc Giáo hội cản bản của Hội Thánh Thiên Chúa Giáo La Mã.

(Xem bài nói trang 3)

124 V. C. BỊ GIẾT ĐẾN BƯỚC XÁC

96 tên khác bị bắt sống với 37 súng các loại thep thông báo ngày 17-6

Lực lượng chính phủ thiệt 7 người chết 33 bị thương, 9 mất tích, 28 súng thất lạc trong số có 1 trung liên.

● Hành quân Quảng Trung 30 tại Quảng Tín và hành quân Thanh Bình gần Pleiku.— Hai cuộc hành quân Đức Thắng ở Chương Thiện và Vĩnh Long thu nhiều thắng lợi.— V. C. đánh 1 đồn Dân Vệ ở Vĩnh Bình. — Giao phong ác liệt giữa lực lượng an ninh địa phương và V.C. trong rừng Hòn Quốn— Máy bay bắn chết 17 V. C.

SAIGON.— Trong buổi họp báo sáng 17-6 Nha Thông Tin Giám Đốc Thông Tin cho biết : 19 Việt cộng bị bắt và 96 tên khác bị bắn trong cuộc hành quân Đức Thắng 19-42 chấm dứt ngày 16-6-63.

Cuộc hành quân này vùng Trảng Bàng Chương Thiện nổi đầu ngày 14-6. Địch còn có 27 Việt cộng bị bắt. Ta tịch thu 8 súng đàn 1 mã tấu và một số tài liệu, phía bên mình vùng binh vương, 5 phá và 1 bắn tiêu nổ hoả.

Bên ta có 4 bị thương vì mìn. Lực lượng hành quân đã giữ thoát được cho một trung sĩ nhảy dù.

Mặt khác, cũng tại vùng IV Chiến thuật, cuộc hành quân Đức Thắng 38 VL tại vùng cách Tây Nam Vĩnh Long 24 cây số và phía Tây Nam cũng chấm dứt 19 giờ ngày 15-6. Địch có 26 VC vì chết tại chỗ, 1 bị thương. Ta tịch thu 5 súng đàn 1 gây nịt và 1 số tài liệu.

Tình hình chiến sự tại các Vùng Chiến thuật khác như sau :

Vùng I Chiến thuật

QUẢNG TÍN : Cuộc hành quân Quảng Trung 30 tại vùng cách Tam Kỳ 16 cây số về phía Tây Nam khai diễn ngày 15-6, đến nay còn tiếp diễn. Kết quả trong ngày 15-6 : 2 Việt cộng bị chết tại chỗ. Ta tịch thu 1 Mas 36, 1 Mat 49. Bên ta 2 binh sĩ bị thương.

Vùng II Chiến thuật

PLEIKU : Cuộc hành quân Thanh Bình tại xen cách Pleiku 10 cây số về phía Đông Bắc khai diễn ngày 10-6-63, chấm dứt ngày 13-6. Kết quả cuộc hành quân này như sau :

Bên địch : 8 chết, 25 bị thương, 9 bị bắt. Ta tịch thu 3 súng đan, 2 đan gắn và 1 số truyền đơn, thứ hàng 359 súng, 27 viên đạn, 1 trung liệu liệu, 49 tăn lửa, 120 kí gạo, 50 kí muối. Bên ta : 5 chết, 26 bị thương. Bị mất 2 Cắc bin, 3 GMC bị hư nhẹ.

Lực lượng hành quân thiết lập 10 áp chiến lược, địch có 6.242 dân.

Vùng III Chiến thuật

KHÁNH HÒA : Hành quân Thiên Bảo Thắng tiếp diễn. Kết quả trong ngày 14 và 15 như sau. Ta vô sự. Địch : 2 bị gết. Một số bị thương. 7 cán cư bị phá hủy, 9 cán trại, 2 bàn bí mật 3 tấn lúa bị phá hủy. 1 Mas 36, 1 mìn và 1 số tài thuốc đạc bị tịch thu. (Xin xem kết quả hành quân này trong tin đăng cơ bản)

PHƯỚC BÌNH THÀNH.— Cuộc hành quân Khắc khổ 9 bắt đầu ngày 14-6. Kết quả : 27 Việt cộng bị bắt. Ta tịch thu 1 Thompson, 1 các bin, 20 súng nội hóa.

(Xem tiếp 6 trang 4)

LẬP THƯỜNG

Cô lập có nghĩa là suy vong

Tại hội nghị quốc tế Lao động họp ở Gio Neo, một việc quan trọng đã xảy ra : — Trong phiên họp khoáng đại, ngày 15-6-63, khi đại biểu Nam Phi lên diễn đàn, các đoàn đại biểu Phi Châu la ó và rời bỏ phòng họp (1). Rồi đại biểu Niger tố chức chủ trì hội nghị. Các phái đoàn Phi Châu cũng soạn nhóc một tuyên ngôn trước Hội nghị để minh định lý do khiến họ quyết định không tham dự hội nghị nữa.

Thái độ quyết liệt ấy là để đối phó với chính sách kỳ thị chủng tộc mà Nam Phi vẫn ương ngạnh ngoan cố không chịu từ bỏ, xem đó là thuốc chủ quyền nội bộ của mình.

Nam Phi là một nước tương đối thịnh vượng, hùng mạnh, được vô số các quốc gia khác ở Phi Châu. Nhưng chính quyền Nam Phi đã sao cũng chỉ là « chính » quyền của một thiểu số quyết thống trị đại đa số một cách bất công, bất bình đẳng. Nếu chính quyền Nam Phi còn tồn tại, nhờ dựa vào sức mạnh, thì ngược lại cuộc tranh đấu của đại đa số dân chúng càng bùng bùng bốc cao, và nhất là họ không bị đơn độc. Vì toàn thể khu vực Phi Châu đã công khai ủng hộ cuộc tranh đấu của họ, và dự luận thế giới cũng sức động rồi. Tại tổ chức liên Hiệp Quốc, sau những lời khuyến cáo không kết quả, Nam Phi đã bị trực quất khỏi tổ chức này. Hơn thế nữa các quốc gia độc lập ở Phi Châu đã rầy chay Nam Phi trên mọi mặt bang giao. Và nay, thêm bước nữa, ở hội nghị quốc tế lao động, cũng như tới đây ở khắp các hội nghị quốc tế khác, hễ có đại biểu chính thức của Nam Phi, là toàn thể các đoàn đại biểu Phi Châu sẽ rút lui khỏi hội nghị.

Hiện tượng là như vậy. Nam Phi có thể vẫn cứng, không cần chi các quốc gia Phi Châu khác. Nhưng liệu các quốc gia tự do trên thế giới có thể ngồi yên mặc cho các tổ chức quốc tế thêm khập khễng vì có sự hiện diện của Nam Phi chăng ? Những nhà cầm quyền hiện thống trị Nam Phi liệu có thể tự giam mình trong một « chiếc cơn » nhỏ bé với tự phụ và khinh miệt đại đa số dân chúng Nam Phi, khinh miệt bao nhiêu các quốc gia khác đương tây chay chính sách nguy muội của họ không ? Họ chỉ có thể hoặc tính ngộ mà sửa chữa lỗi lầm mới cách thành thật, hoặc họ sẽ bị đà tiến hóa như vũng đương sóng thiên nhiên lớp lớp dồng lên cuốn chìm xuống vực thẳm. Chỉ là vốn đã thói quen cho cái chính sách kỳ thị và kiều căng và chủng tộc. Bao nhiêu mang người, bao nhiêu cuộc tranh đấu giải phóng, không thể nào cho phép người ta trở lại tình trạng thời tiền thế chiến thứ hai, chỉ đòng nói lên trở lại những ngày « chính phục » của thế kỷ thứ mười chín, hay những ngày phong

(Xem tiếp 4 trang 4)

(1) Tổng trưởng Lao Động nước Niger, ông Issaak Mahaman, đã tổ chức Chủ tịch Hội nghị quốc tế Lao Động ngày 15-6-63.

— Sáng ngày 14-6-63 tại phiên họp khoáng đại của hội nghị, hầu hết các đại biểu A. Phi đã đòi phải nghỉ ít hơn 15 ngày để lấy lệnh của đại biểu Nam Phi khi đại biểu này đọc diễn văn.

Sắp đánh lớn ở ATTOPEU

Máy bay tải quân Hữu đến thành phố nầy

Chiến sự khu Attopeu (Nam Lào)

(REUTER) 17-6.— Theo những nguồn tin quân sự của hữu phái ở Vạn tương, đường như viện binh Việt cộng và Pathet Lào tiến về phía Nam để chờ tấn công thành phố Attopeu.

Attopeu, ở cách biên giới Việt nam Cộng hòa chừng 65 cây số đã bị tấn công ngày 13-6, nhưng quân đội Pathet Lao đã bị đánh lui sau một cuộc giao tranh diễn ra suốt một ngày. Các đường mòn ở trong rừng nối liền Bắc Việt với các mặt khu Việt cộng ở miền Nam Việt nam chạy ở gần Attopeu.

Tướng Phoumi Nosavan, bộ trưởng quốc phòng, thủ lãnh hữu phái, hôm qua có thông cáo rằng Pathet Lào đang tiến về Attopeu, có phái binh yểm hộ.

Tướng cho biết thêm rằng như vậy là vùng sân trôi lăn về quân số tại miền nầy. Đến lượt Attopeu đường như được tiếp viện bằng phi cơ và có nhiều lính vì đã tiến về thành phố nầy vừa qua.

Vấn giao tranh ở Đồng Chum

Uỷ ban ngưng hàn của quân đội Ai Lao vừa kêu gọi mở một cuộc điều tra về các cuộc giao tranh ở Attopeu, Đồng Chum. Uỷ ban cũng yêu cầu mở một cuộc điều tra về vụ Pathet Lào ám sát vợ con thiếu tá Tong.

Các quan sát viên quân sự của Uỷ ban tại Đồng Chum, hôm qua biết rằng có nhiều cuộc giao tranh vẫn diễn ra giữa Pathet Lào và quân đội trung lập của tướng Khong Le.

Các quan sát viên đó nói rằng người ta nghe thấy tiếng đại bác vọng từ phía Thy Nam lại nhiều lần trong ngày hôm qua.

Về phần các sĩ quan đi tuần tiễu thì cho biết rằng có những cuộc dụng độ giữa khoảng 15 giờ và 23giờ đêm phương hôm thứ bảy.

Giả quan tòa

xử 1 vụ ly thân

VĨNH LONG. — 6 giờ rưỡi chiều 15-6-63 có 1 thanh niên từ trên kẻ mặc chống chạc đến nhà anh Nguyễn văn Bình 23, ngụ tại ấp Chiến lược Long Hòa và Long Hồ Vĩnh Long, tự giới thiệu là nhân viên của bà Cả vẫn phụ trách vụ đạo loạn « Cần thơ », đã 9 ngày bà anh Bình là chị Nguyễn thị Dương 21 tuổi vừa cưới chưa đầy 2 tháng đã bỏ đi lấy chồng khác.

Anh Bình mừng vô mơn y vẫn nhà cùng anh. Sau đó anh cho bọn ra lệnh cho mời cha mẹ đang trai và gái cả cả đều đến để cho y xét xử.

Khi hai bọ tụ họp đông đủ anh tên bảo cho biết 2 đứa cho anh ta rồi ngồi giữa nhau 1 vị thân phán. Sau khi ly xu hồi tại gia đình cô đều và cho cả đều thiếu đạo đức :

« Quan tòa » kết luận rằng tội cô đều Nguyễn thị Dương đang bị bánh phạt 2 năm tù, nhưng đây là lần đầu nên « Quan tòa » cũng lượng tha cho về đây thì Dương phải về nhà lại bàn bạc xua với anh Nguyễn văn Bình. Trước lời lẽ cương quyết của thanh niên, mọi người, kể cả cô đều, đều vâng da hứa sẽ tuân theo.

Trong khi ấy thì cô ông HVCS là Long Hồ đi tới, thấy thân tu bu đông mới hỏi thì được người vì rai cho biết là nhân viên của bà Cả vẫn cho thân loại gia đình đi xử vụ anh Bình. Ông H.V.C.S muốn vào hỏi giấy nhưng còn ngăn nên đe dọa. Riêng thanh niên nghe nói có HVCS ở ngoài thì lấy đầy tuyên bố phiếu tha «bỉ mạc» rồi ra ngã sau lao lên xe đạp đông về hướng Vĩnh Long.

Thấy vậy ông CS tình nghi là thò gió bên tức thì tuyt theo, đồng thời bảo cho CS chấp thành hết bắn lưới bắt được gì nay tại cầu lớn.

Tại Cảnh sát cuộc thanh niên khai tên là Nguyễn văn Thiện 19 tuổi cùng Nguyễn văn Tô và bà Trần thị Nên cư ngụ xã Long Mỹ (Vĩnh Long) Thanh niên khai anh ta rằng mới cưới vợ và bị vợ bỏ quên trí đi lang thang đến anh Bình nghe gia cảnh của Bình hợp với anh bèn làm vậy để giúp cho Bình được ở lại với vợ.! Nguyễn văn Thiện hiện bị giữ tại cảnh sát để điều tra. (N.L.)

Đề sinh 4

toàn trai, 2 đa đen, 2 đa trắng

QUI NHƠN (VTX) 18-6.— Thiếu phu Trịnh kim Thanh, 32tuổi, tại Ấp Kim Châu, xã Nhơn Hưng, quận An Nhơn (Bình Định) đã sanh 4 con trai mới lần có mẹ đa khác nhau, 2 đứa da trắng và 2 đứa da đen vào sáng ngày 13-6 vừa qua.

Nguyên vào sáng ngày nói trên bà Trịnh kim Thanh sanh tại nhà bảo sanh xã lần thứ nhất 2 trai chưng có mụ hương thôn thấy hàng bà Thanh còn to sanh ngôi liền cho chở đến phòng hộ sanh quận lỵ An Nhơn. Tại đây bà Thanh sanh lần thứ nhì thêm 2 trai nữa.

Bốn trẻ sơ sinh, vừa ra chào đời đã có mẹ đa khác nhau, hai đứa da đen, hai đứa da trắng, vẻ đều chết sau đó vì thiếu thăng.

Nhiều người đưa phương hiếu kỳ nghe tin này đã kéo đến phòng hộ sinh quận lỵ An Nhơn xem ở trẻ sơ sinh kỳ lạ vào ngày nói trên và đã góp đã bà Thanh một số tiền. Bà Thanh sau khi ba sinh 4 trai vừa được mạnh nhưng liền còn nằm điều trị tại phòng hộ sinh.

Ngày nhập học

tại trường Cao Đẳng Kiến Trúc Saigon

SAIGON.— Ngày nhập học tại Trường Cao Đẳng Kiến Trúc Saigon niên khóa 1963-1964 đã được ấn định vào 17-7 cho bạn Cấp sự Kiến trúc và 15-8 cho bạn Cao đẳng Kiến trúc. Đơn xin nhập học phải nộp từ 15-7 đến 15-8-63.

Thông cáo

của Toà Đô Chánh

SAIGON (VTX) 17-6.— Toà Đô Chánh thông cáo :

« Uỷ ban Liên Bộ và Phái Đoàn Phật Giáo đã nhóm thảo trên mỗi Thông cáo chung đề ngày 16 tháng 6 năm 1963 và đã được phê biểu hàng mọi cách.

Mặt khác, trong một bức thư gửi cho Đô Trưởng ngày 15-6-1963 và sáng đã được phê biểu, Hòa Thượng Hội Chủ Tăng Hội Phật Giáo Việt Nam đã minh định lập trường của Phật Giáo trong việc ngăn cản hỗn loạn và 5 nguyện vọng của Phật giáo.

Toà Đô Chánh nhận mạnh trên quan điểm mà chính Hòa Thượng Hội Chủ đã nêu ra hàng những lời lẽ quyết đoán đây :

« Cuộc tranh chấp giữa Phật Giáo và trước nói nay là một cuộc xô đẩy thuần túy tôn giáo, đưa lên Hòa Pháp, bắt bọn đông sở không mục đích nào khác hơn là đòi thêm quốc 5 nguyện vọng đã đề ra Tăng Thống.

« Đã mấy phen rồi, ở Huế cũng như ở Saigon, chúng tôi đã tuyên

(Xem tiếp 4 trang 4)

ÔNG ĐÔ TRƯỞNG SAIGON YÊU CẦU HOÀ THƯỢNG HỘI CHỦ TỔNG HỘI PHẬT GIÁO

chỉ thị gấp rút cho toàn thể tín đồ chấp-hành nghiêm chỉnh luật pháp quốc gia

● Toà Đô chính ra thông cáo : — Tự nay nếu còn xảy ra những sự khiêu khích, biểu tình, bạo động bất tuân luật pháp thì đó là mưu thâm của kẻ phá hoại — Trong những trường hợp vừa kể, các lực lượng cảnh sát giữ gìn trật tự công cộng sẽ cương quyết thi hành nhiệm vụ.

SAIGON.— Bên tin chiều 17-6 của Ông Võ Tiến Hoàn, Đô trưởng Saigon, vừa gửi thư đề ngày 17-6-63 cho Hòa Thượng Hội Chủ Tổng Hội Phật Giáo Việt Nam, lưu ý Hòa Thượng Hội Chủ về việc hình động ngày 16-6-63 và yêu cầu Hòa Thượng Hội Chủ chỉ thị cho chư tín đồ Phật Giáo chấp hành nghiêm chỉnh luật pháp quốc gia và thi hành mọi biện pháp kỷ luật nội bộ đối với những hành động lệch lạc.

Sau đây là nguyên văn bức thư của ông Đô trưởng Saigon :

Saigon, ngày 17 tháng 6 năm 1963
Số 732 VP

Đô-Trưởng Saigon
Kính gửi,
Hòa Thượng Hội-Chủ Tổng-Hội Phật-Giáo Việt-Nam — Saigon

Kính thưa Hòa Thượng Hội-Chủ,

Tôi vừa nhận được văn thư của giáo Hòa Thượng Hội-Chủ và Thượng Tọa ngày 15 và 16-6-1963, và đã chuyển hiện đường mà Hòa Thượng Hội-Chủ đã cách ra, thông qua khẩn thiết vào Hòa Thượng Hội-Chủ và giúp hội chư tín đồ Phật giáo ở Phân quốc khỏi những âm mưu của những kẻ đầu cơ chính trị và cộng sản.

(Xem tiếp 2 trang 4)

Thông cáo

của Toà Đô Chánh

SAIGON (VTX) 17-6.— Toà Đô Chánh thông cáo :

« Uỷ ban Liên Bộ và Phái Đoàn Phật Giáo đã nhóm thảo trên mỗi Thông cáo chung đề ngày 16 tháng 6 năm 1963 và đã được phê biểu hàng mọi cách.

Mặt khác, trong một bức thư gửi cho Đô Trưởng ngày 15-6-1963 và sáng đã được phê biểu, Hòa Thượng Hội Chủ Tổng Hội Phật Giáo Việt Nam đã minh định lập trường của Phật Giáo trong việc ngăn cản hỗn loạn và 5 nguyện vọng của Phật giáo.

Toà Đô Chánh nhận mạnh trên quan điểm mà chính Hòa Thượng Hội Chủ đã nêu ra hàng những lời lẽ quyết đoán đây :

« Cuộc tranh chấp giữa Phật Giáo và trước nói nay là một cuộc xô đẩy thuần túy tôn giáo, đưa lên Hòa Pháp, bắt bọn đông sở không mục đích nào khác hơn là đòi thêm quốc 5 nguyện vọng đã đề ra Tăng Thống.

« Đã mấy phen rồi, ở Huế cũng như ở Saigon, chúng tôi đã tuyên

(Xem tiếp 4 trang 4)

NHẬN XÉT THỜI CUỘC

Do dự mãi sao, ông ?

Trong một diễn văn đọc hàm 14-6 tại Hershey, cựu Tổng thống Mỹ Eisenhower lên tiếng đã kích chanh phủ Kennedy và cho rằng « chánh phủ này đã đưa ra nhiều hứa hẹn tốt đẹp, nhưng không thực hiện được mấy chút ».

Cựu Tổng thống Mỹ Eisenhower không nói thẳng tới quyền lợi của người da đen, nhưng tuyên bố « Đối với phe Cộng Hòa, nhân quyền là một thuyết sống động. Đối với các đối phương của chúng ta, đó là một chiến dịch tuyên truyền, một hành vi Chánh trị, nếu biết khai thác khéo thì phản ánh một hình ảnh tăng quát tốt đẹp nhưng giả dối ».

Nên biết rằng :

1.— Thông thường, người ta biết rằng phe Cộng Hòa của Tổng thống Eisenhower không tận tâm bênh vực đám da đen, bằng phe Dân Chủ của Đương kim Tổng thống Kennedy.

2.— Tổng thống Kennedy vừa hội đàm riêng với cựu Tổng thống Eisenhower để hội ý với nhau và tìm phương thế giải quyết vụ phân biệt màu da càng ngày càng trầm trọng.

Như thế, những lời tuyên bố của cựu Tổng thống Eisenhower có vẻ bất ngờ, lạc lõng. Nhưng qua những lời tuyên bố ấy, người ta sửng sốt mà thấy rằng ông Eisenhower cũng bênh vực người da đen, và cũng đòi hỏi những biện pháp thật tế. Như vậy thì phe Cộng Hòa có chăng việc đánh đổ các sự phân biệt chủng tộc ? Người ta tự hỏi : « Vừa hội đàm xong với ông Kennedy, phải chăng ông Eisenhower đã thỏa thuận với đương kim Tổng thống để đưa ra những lời tuyên bố cứng rắn như trên, với dụng ý, không phải là để chống ông Kennedy, mà là để thúc đẩy tốt cả các nhân sĩ Cộng Hòa đồn phiếu cho các dự luật do ông Kennedy đề nghị để chứng tỏ rằng « nhân quyền là một thuyết sống động của đảng Cộng Hòa ».

Ông Kennedy đã gắng hết sức mình, nhưng đã do dự nhiều trong việc giải quyết vấn đề một cách mạnh mẽ. Phải có những biến cố trầm trọng thêm mãi, thì ông mới cương quyết hơn lên. Bây giờ lại phải nhờ ông Eisenhower thúc đẩy ngừa. Người da đen chờ đã lâu rồi, ông Kennedy không làm mạnh lên thì còn chờ lúc nào mới ưu được sạch mọi mặt khó cái vấn phân biệt màu da kia ?

NGƯỜI BÁN CÀ REM : — Đợi học hết bài mới được ăn thì cả rem chảy hết rồi còn gì ? Ai mua cả rem không ?

LÝ DO MÔN HỌC TỦ VÀ BUÔN BÁN ĐỀ THI

(Nhân kỳ thi vào trường Cán sự Điều dưỡng đang tổ chi cần bằng THPT, mà ít toàn thể sinh cả Tú Tài toàn phần nộp đơn, những thí sinh có bằng THPT bị gạt ra.)

BI THẢM TÌNH

Chém chết

ĐỐI VỢ CHỒNG SẮP LÊN XE HOA

AN XUYÊN (Cà Mau).— Cô Huỳnh thị Liên, 24 tuổi, chủ tiệm may Anh Hồng ở số 124 đường Rạch Dọc quận Cái Nước, tọa hơn 1 năm nay có trai sinh con cho Trần văn Hồng 28 tuổi và gần bỏ lấy nhau. Nhưng sách đây mấy tháng không hiểu sao, cô Liên lại lanh nhạt với người yêu và nghe theo lời chu mai của bà Hồng con cả của Đỗ Minh Tân 27 tuổi, thợ chụp hình ở Đầm Dơi.

Cậu Hồng được tin bèn bỏ nhà đi biệt dạng. Rồi hồm 14-6 vừa qua khi bà cuối cô Liên đang ở cô hành tại nhà cô, thì cậu Hồng tới, tay cầm cây chém bừa bãi vào đó vợ chồng đang làm lễ. Cả hai đều gục xuống chết ngay. Cậu Hồng chạy trốn, nhưng sau đó đã bị bắt với cây rựa còn vấy máu.

M.L.

TIN ĐẶC BIỆT Của TỰ DO

Chính sách đồng hoá nô dịch của Trung Cộng thi hành ở Bắc Việt cộng cần

Sách Trung Cộng tràn ngập Bắc Việt

★ Hơn 800 pho sách huấn luyện cần bản một ngành của Trung Cộng đã được dịch ra và in thành gần 7 triệu bản để nhồi sọ cán bộ và quốn chống Bắc Việt.

Tin của CÔ THẮN

Phụ trách trường hợp tiếng Hoa của TỰ DO tại miền Bắc số ngày 17

Trong tháng 5-1963 vừa qua, nhân dịp Chủ tịch Trung Cộng là Lưu Thiếu Kỳ sang thăm nước Bắc Việt, Trung ương đảng Lao Động và chính phủ Hồ Chí Minh đã cho phổ biến rất nhiều tài liệu nói về những kinh nghiệm và bài viết « hết sức tốt đẹp » của Trung Cộng ở Bắc Việt. Trong số những tài liệu đăng chủ yếu, có tài liệu nói về việc dịch các sách của Trung Cộng sang tiếng Việt để cán bộ đảng viên đảng Lao Động đọc. Tài liệu học tập chủ bản.

Cơ quan của Thành đảng bộ đảng Lao động Hà nội là Nhật báo Tân Hà Nội, số 1411 ra ngày 9-5-63 đã trích đăng tóm tắt nội dung tài liệu nầy theo đó thì các sách của Trung Cộng

(Xem tiếp 8 trang 4)

NHO LÂM NGOẠI SỬ

Nguyên tác của NGÔ KÍNH TỬ
Bản dịch của NGUYỄN HOẠT

522 NHO LÂM NGOẠI SỬ

Nói xong hắn lại chạy như bay ra theo sau kiệu. Bảo Văn Khanh giất con đi đến một tiệm bán hương nến giấy bút ở trước cửa trường thi để mua một tấm thủ bản (1) rồi viết lên mấy chữ «*Môn họ là Bảo Văn Khanh xin cái đầu ra mắt*» đoạn đến trước cổng nhà quan tuần sông hộ Trương. Sau khi hỏinhâm biết rõ rằng cụ lớn Hướng đã trở về chế tạo, Bảo liền cầm tấm thiếp thủ bản đưa ra cho người lính canh cổng và nói :

— Điểm phiền ông Cả bẩm bộ cho một lời rằng tôi là Bảo Văn Khanh xin đến khấu đầu ra mắt cụ lớn.

Người lính canh cổng nhận lấy tấm thiếp đáp :

— Bác hãy chờ đây !

Bảo Văn Khanh vừa thẳng con bên ngồi xuống chiếc ghế đài đặt chỏ, Chợt được một lúc lâu thấy bên trong có một thằng nhỏ chạy ra hỏi người lính canh cổng :

— Này bác ơi ! Cụ lớn cho hỏi xem có người nào tên là Bảo Văn Khanh tìm đến đây chưa ?

Người lính canh đáp :

— Đến rồi ! Có tấm thiếp thủ bản ở trong này đây :

Vừa nói hắn vừa vội và cầm tấm thiếp đưa cho thằng nhỏ mang vào. Liền đó từ trong nhà có tiếng nói vọng ra rằng :

— Mời vào mau !

Bảo Văn Khanh dận con ngồi chờ ở ngoài cửa nhỏ theo gót người lính canh tiến vào. Vào tới đình quan tuần sông đã thấy Hướng trị phủ đầu đội mũ sa, bận thường phục sắn sàng đứng đón. Thấy Bảo Văn Khanh, ông tươi cười mà rằng :

— Lúc hữu (2) của tôi đã tới rồi đấy !

Bảo Văn Khanh vừa thấy Hướng trị phủ liền quỳ nguỵ xuống rập đầu chúc lớn bình yên.

Hướng trị phủ đỡ hai tay nâng dậy và nói :

— Chết nỗi ! Nếu lão hữu cứ câu chấp nghi lễ như thế này thì thật khó xử cho cả đôi ta trong tình bạn.

Năm lần bảy lượt kéo tay mời ngồi mà Bảo vẫn cứ quỳ xuống đã cáo lỗi, cuối cùng khép nép ngồi xuống một đầu chiếc ghế đài đã ở góc phòng. Hướng trị phủ đành phải ngồi xuống bên cạnh Bảo và nói :

NHO LÂM NGOẠI SỬ 523

— Này bạn Văn Khanh ơi ! Từ ngày cùng bạn chia tay đến bây giờ bất giác đã trên mười năm trời rồi ! Tôi bây giờ đã già mà bạn thì đầu râu cũng đã bạc mất nhiều rồi.

Bảo Văn Khanh liền đứng lên nói :

— Cụ lớn bây giờ đã thăng chức quan cao, thế mà con không được biết cho nên không có dịp nào tìm đến chúc mừng. Hướng trị phủ lại kéo Bảo ngồi xuống và nói :

— Xin cứ ngồi để tôi nói chuyện bạn nghe. Tôi làm quan ở huyện An Đông được 2 năm thì đổi về làm trị châu ở Tứ Xuyên rồi sau đó hai lần nhậm chức trị phủ đến bây giờ đây mới thăng nhậm về đây. Còn bạn, thì từ sau khi Thôi đại nhân qua đời, bạn về nhà làm những việc gì ?

Bảo Văn Khanh đáp :

— Bẩm cụ lớn ! con vốn là một kép hát xuất thân cho nên sau khi về nhà, cũng không làm nghề gì khác, chỉ tập hợp được một lũ trẻ dạy chúng nghề hát bội để lấp ra một ban nhi đồng sống qua ngày.

Hướng trị phủ như vừa chợt nhớ ra, hỏi :

— Lúc nãy, thấy có một người trẻ tuổi cùng đi với lão hữu người đó là ai thế ?

Bảo Văn Khanh thưa :

— Bẩm cụ lớn đó chính là thằng con của con đấy ạ ! Con có giắt nó cùng đến nhà công quán nào nhưng phải để nó chờ ở ngoài cổng, không dám cho vào.

Hướng trị phủ nói :

— Chết nỗi ! Sao lại không cho nó vào ?

Tức thì ông thết người nhà mau mau ra mời rước Bảo vào; một thằng hầu nhỏ liền chạy ra đón Bảo Đình Tỷ vào. Văn Khanh bảo con đến khấu đầu lạy chào cụ lớn. Hướng trị phủ thân đứng ra nâng dậy và hỏi :

524 NHO LÂM NGOẠI SỬ

— Năm nay con bao nhiêu tuổi rồi ?

Bảo Đình Tỷ đáp :

— Bẩm cụ lớn, năm nay con mười bảy.

Hướng trị phủ ngẩm nhìn thằng bé rồi thốt lên :

— Trông khí chất thật khá lắm ! Thật chẳng khác gì con nhà giòng giõi thì thôi.

Khen xong, bảo nó ngồi xuống bên cạnh cha. Hướng trị phủ hỏi :

— Này bạn Văn Khanh ! Thăng nhỏ này lão hữu cũng cho nó học hành bết đấy à ?

Bảo Văn Khanh đáp :

— Bẩm không ạ ! Con không dạy nó nghề hát. Con cho nó đi học được hai năm rồi bây giờ để nó đi theo ban hát giữ việc sổ sách.

Hướng trị phủ nói :

— Thế thì cũng tốt rồi ! Bây giờ tôi còn phải đến chào các quan trên tại nhà môn vậy bạn đừng đi đâu cả, hãy cùng lệnh lang ở lại đây ăn cơm với tôi vì lát nữa trở về tôi còn có câu chuyện muốn nói với lão hữu.

(Còn nữa)

(1) Thủ bản : Tấm thiếp dùng để viết tên họ mình mất khi vào gặp kẻ bề trên người trên.
(2) Lão hữu : Bạn già. Cũng có nghĩa là bạn lâu năm.

Cam Sâm
Thuốc Cam Hàng Thiếc Hanoi
Trẻ ăn mau lớn, trừ sán lãi
Trẻ em MỒ HÔI TRỘM
uống Đại Bổ Chân Âm
Nhà thuốc THANH-XA
Chỗa các bệnh trẻ con.
26 Ngô tùng Châu Saigon cửa trong 2 con Voi, KN. số 190

Trả lời Y-Học thường thức

Câu quốc mạnh HÀ ở Biên Hòa — 1) Nên dùng « Spasmodex » mỗi ngày 6 viên, uống làm 3 lần, trong 10 ngày.

2) Nếu không bớt, nên đến viện Ung Thư Quốc gia, tại Gia Định sau bệnh viện Nguyễn văn Học, nhờ cơ chế.

Cậu Trần văn HAY ở Sa — 1) Con phim thì không thấy chỗ lủng (caverne).

2) Sau khi lành rồi, người bị lao phải vào đó bị mặt mỏi khu phát lâm trên nặng nhọc một chút. Nhưng nhiều, càng năm nghỉ nhiều càng tốt ở chỗ thoáng khí, nhiều ánh sáng mặt trời, nên ăn ngủ cho đầy đủ bổ, đầy đủ, đừng làm việc quá sức, đừng thức khuya.

3) Nên dùng Dihydrostreptomycine hỉ xay thì nên dùng « Tuberazid » và PAS thay thế cũng được.

4) Coi lại câu số 21 trả lời cậu A Phong ở Chợlớn số 98.

5) Nên đi chụp điện tương sóng xem sao.

MÁCH GIÚP

— Cậu Công Tân (Quảng Ngãi). Trong thư bỏ việc, cậu cũng toán không cậu không rõ cảng nên không biết trả lời ra sao cho đúng được. Nếu cậu đủ địa chỉ và khai rõ, thì cần phải nhất lại cơn khác đó, và khi nghe biết Hiền bạn đến cầu nên trình diện ngay để tỏ thiện chí của mình. Đăng này cậu lại bỏ trống, thì bạn bè có cơn cớ ngờ để vô nguồn quản, như vậy người ta có thể bắt lỗi cậu được. Và cậu vô quê không có gấp đi chuyến ở Saigon thì tốt để nhưng ở quê cũng không nhiều vào xã nhập tịch cho cậu. Cậu cần phải tạm điện ở nơi đã khai trung bình rồi các việc khác sẽ tính sau.

Bà Tuyết MAI — Trương Minh Ký, Saigon — Việc đó lỗi ở ông Hội, đồng xã mà bà giao giấy tờ. Bà yêu cầu ông ấy chưng nhận cùng ra giấy khác và đề thay lạc. Rồi bà sẽ đem giấy chưng nhận kỳ đến nơi đã khai lược giấy cá nhân mà xin phụ bản.

HUYẾT...
BÁCH ĐỘI HOÀN THUỶ LÂM
là thuốc gia truyền
Phổi : Yếu hay khạc nhổ, đau nhói khó thở, nhiều đờm ngày ngực, đau đầu bứt rứt, ăn ngủ kém ăn tự nhiên sút cân, đau lưng, ưa mệt
uống
BỔ PHẾ LINH ĐƠN
Loại A THỤY - LÂM
Có bán tại : THỤY LÂM 191 Gia Long Saigon, 131 Vế đi Ngay Phú Nhuận, 110 bis Không Tử Cho lớn, 28 Phan đ Phùng Long xuyên, Đông Hòa, 119 Lý thường Kiệt Phan Thiết, 72 Nguyễn Huệ Mỹtho, Vạn sanh Đường 7 Hùng Vương Đà nẵng, Ngọc Hiền Rạch giá, Nhà sách Phát Hương Sađéc.
KN. số 206-207 ngày 31-7-62

THUỐC
CẢM, BAN
NÓNG LẠNH, HO
Trẻ em và Người Lớn
1) THỐI NHIỆT TIÊU BAN TÁN : Thuốc giải nóng, trị các chứng ban trẻ em.
2) NHI KHOA CHỈ KHÁI TÁN : Khi trẻ em cảm, nóng, ho, mọc đầy mình mà có ho, nên uống thuốc trên đây, bào chế riêng cho trẻ em.
3) TỪ THỜI CẢM MẠO TÁN : Trị bốn mùa cảm mạo, nóng lạnh, nhức đầu gió ban cho người lớn.
4) BỐ PHẾ CHỈ KHÁI TÁN : Trị trong khi đang cảm nóng lạnh hoặc hết cảm rồi mà còn ho.
(Thuốc chế riêng cho người lớn)
Xin hỏi các tiệm thuốc Việt Hoa
VÕ VĂN VÂN
DƯỢC PHÒNG
201-211 Đ L. Nguyễn thái Học SAIGON
KN. số 648/12-2-63 CCDP

ĐẠI BÁ SƠN QUÂN TÁN
Trị bịnh Tử Cung, Bạch đới hạ
VÕ VĂN VÂN 201-211
Nguyễn-Thái-Học Saigon
KN. số 146 — 16/5 — 15-11-63

THUỐC TRỊ BỊNH BAO TỬ
BISMUCAL
PANSEMENT GASTRO-INTESTINAL
ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU
Ợ CHUA, ĐẦY HƠI, SÌNH BỤNG
ĐAU LÓI, NÓNG TRONG BAO TỬ
THƠM BẠC HÀ
HỘP THIẾC CHỐC CHỦA
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Đàn NGANG Cung

Trách Mạnh Tử

Cụ Mạnh Tử thật là điêu vợi !
Cứ không cần nói lợi (1) mà xong ?
Đồng tiền liền vật khác nhau.
Kém nhau một chút hơi nhọc mệt lúc đầu.
Đem đạo đức chực mê thiên hạ,
Nhân nghĩa nguy bỏ vạ cho ai ?
Còn chi là cái tương lai ?
Trách nhau hộ chẳng bất tài, lắc đầu !
Cụ thử rảng vào « châu » nguyên tử,
Coi học thanh khoa cử văn minh.
Dạy, rao dạy tất chương trình,
Để thi « qua lọt » là mình có cơm,
Giữ một chút danh thơm xó bếp,
Để dạ dày chịu lép hay sao ?
Bởi nay những kẻ tài cao,
Phải cần sẵn bạc cho « đào » nó tiêu.
Thuyết của cụ xem chiều lạc hậu,
Đem thi hành « ăn nhậu » ế không ?
Nhân nhân, nghĩa nghĩa viển vông,
Người ta đổi khỏi vì ông cụ này.

HÀ THƯỢNG NHÂN

(1) Hà tất viết lợi ? (Mạnh Tử)

Biết lấy chi mà...?

Biết lấy chi mà để gió trăng ?
Cho nên ngày tháng mới lan khôn !
Vận chương xét lợi vẽ đường gấp
Vốn tăng còn trả cố, tặng xuân.
Tâm lúc nương tình ngâm ái, lão
Bởi khi phân chí viết lòng mông
Chi Hằng biết tổng mình say cũ
Nên cứ đêm đêm ngỏ vầng trăng.

Chi tiếc nhân gian hiếm mặt xanh
« Thông cu » vì thế ngân ngo tình
Năm canh thao thức cô ... thân
Sáu khắc a thô ngỏ trẻ ...
Thấy cảnh xun xoe mà chạnh ...
Xét lòng hồ hởng lại phân vân
Công may cón khúc đàn ... đạo
Để bạn gà nói chúng cận vân.

NGU LANG

Lời rao mất bằng khoán

Có lời rao rằng Bằng khoán số 654 Chợlớn Cây Mai do Cô LÂM NGỌC ANH, đọc thân trưởng thành, cư ngụ tại số 30 đường Thập Mười Chợlớn đứng bộ, đã thất lạc và kể như mất hẳn.

Lời rao này được đăng chiếu theo điều 365 sắc lệnh tân điền thổ ngày 21-7-1925 để được cấp phát một phó bản từ Bằng khoán nói trên.

Đăng lần thứ nhì
LÂM NGỌC ANH

ĐAU GAN, RUỘT, BAO TỬ
TIM THẬN, PHỔI YẾU, HO LÂU, KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU XÍCH BẠCH ĐÁI HẠ, ĐỀN NOI ĐIỀU TRỊ SẼ ĐƯỢC MAU LÀNH
Nhà thuốc BƯỚM VÀNG
lâu năm kinh nghiệm, trước ở Haiphong nay ở :
19-b đường Ngô Tùng Châu Saigon
Ks. B.Y.T. số 644 — 11-1-63

Giấy phép Bộ Quốc Gia Giáo Dục số 2531 KTHV.KHTM
Tư-Thục Kế-Toán Bửu-Đăng
154A Đại lộ Hùng Vương — Saigon
Chỉ chuyên chú dạy 1 môn Kế Toán. Hiệu trưởng : G.S. Bửu Đăng dịch thân chỉ dẫn xuất khóa học 4 tháng. Học viên được bảo đảm tính viên về kỹ thuật chuyên môn.
2 Lớp sẽ mở { 1 sáng 2-5-1963 / 1 tối 15-5-1963
Bản trường có mở phòng riêng nhận giữ sổ Kế toán hợp pháp cho các doanh thương, các Công Ty và nhận giới thiệu những Kế toán viên giỏi về đức hạnh do trường bảo đảm và chuyên môn.

ĐỂ TRỊ MỘT CÁCH MAU LẸ
những bịnh
• CÚM
• NHỨC ĐẦU
• CẢM MẠO
• NÓNG LẠNH
luôn luôn nhớ dùng
Cortal
MAU LẸ • CÔNG HIỆU • CHẮC CHẮN

Ascyl
Trị
• CẢM SỐT
• NÓNG LẠNH
• NHỨC ĐẦU
• NHỨC RĂNG
• ĐAU MÌNH

Trung úy AmaGiác

(Tiếp theo trang 3)

cộng tại miền Nam chứ tôi thấy trước được sự thất bại, toàn diện của « Mặt trận Giải phóng Miền Nam ». Thêm vào đó, sự lũng cũng trong nội bộ các ngước xã hội chủ nghĩa khiến tôi mất hết tin tưởng đấu tranh cho Cộng sản.

Nói tóm lại, theo Cộng sản hơn chục năm nay, đã không đem lại lợi ích gì cho bản thân, cho gia đình và cho Dân tộc, trái lại ngày càng đi sâu vào con đường phản đối hại nước, nên tôi nhất quyết lìa bỏ hàng ngũ Cộng sản để trở về với Chính nghĩa, phục vụ Quốc gia dưới chế độ Cộng Hoà Nhân vị.

Cơ hội thuận tiện đã đến với tôi giữa lúc tôi đang nóng lòng mong đợi. Tình ủy B.5 có giấy mời tôi về dự Hội nghị. Ngày 3-4-63 vợ chồng tôi thu xếp lên đường. Đăng lẽ đi về Tỉnh ủy họp, tôi đã dẫn đi thăng về phía Dam Rông để tìm đến trình diện với Bộ Chỉ huy Chiến dịch An Lạc xin quy chánh.

Ngày đầu chúng tôi đi ban ngày, nhưng suốt một tuần sau đó, chúng tôi phải đi về đêm trong rừng, vì e Việt cộng bắt gặp thì cuộc hành trình trở về với chính nghĩa của chúng tôi sẽ bị cản trở. Chúng tôi tới Dam Rông vào buổi sáng ngày 10-4-1963, chợt thấy một số đông bào Thượng ở các Ấp Chiến lược gần đấy đang làm rẫy, tôi bèn ẩn lại trong rừng để vợ tôi ra liên lạc với đồng bào, (vợ tôi là người Thượng trong vùng này hồi rõ ý nguyện « trở về » của chúng tôi và yêu cầu họ hướng dẫn chúng tôi tới trình diện chính quyền địa phương. Đồng bào vui vẻ đón tiếp chúng tôi, và dẫn chúng tôi, đêm thẳng đến DamRông, trình diện các nhà chức trách Quân sự. Các cấp chỉ huy và binh sĩ trong QuânĐộiViệtNam Cộng Hoà tạo đầy đủ tiếp đãi chúng tôi và cũng nông hậu lắm tôi rất cảm kích. Ngay từ phút đầu, chúng tôi được hoàn toàn thong thả, được mời mọc ăn uống chu đáo, được giúp đỡ quần áo, rồi ngày hôm sau chúng tôi được máy bay đưa về Banmêthuột. Cho tới nay chúng tôi được cung cấp đầy đủ về vật chất, được ăn cần sản sóc về mặt tinh thần và chắc chắn nguyện vọng của chúng tôi sẽ được chính phủ giải quyết thoả đáng.

(Mai tiếp)

SỞI (BAN)
Nhà thuốc
THANH - XA
Chữa các bệnh trẻ em
26 Ngô tùng Châu Saigon cửa trong 2 Con Voi
KN. số 192 30-5-63

1 thiếu nữ lên không gian

bay trên quỹ đạo địa cầu

• Có thể thực hiện việc ráp phi thuyền; phi hành gia sẽ từ phi thuyền này sang phi thuyền khác.

LTS. — Cô gái Nga Valentina Terechkova, 26 tuổi đã lên không gian hồi mồng nhất, tin đó đã đăng trong số báo hôm qua. Đây là những tin thuật tiếp của AFP trong bản tin của VTX.

Sở hiệu thính của Pháp tấn xã đã bắt được tiếng nói của nữ phi hành gia Valentina Terechkova trong một cuộc đàm thoại giữa không gian và đạo cầu được đài bá âm Mạc tư khoa tiếp vận.

Trước hết, người ta nghe tiếng nói phụ nữ và kế đó tiếng nói dân ông từ địa cầu : «Mọi việc được trôi chảy. Thương lộ bình an».

Tiếng nói của nữ phi hành gia không được rõ nên không thể thuật lại lời nói được.

Báo « Izvestia » thường lệ không xuất bản chiều chủ nhựt, đã xuất bản số đặc biệt về nữ phi hành gia Valentina Terechkova : con gái của một tài xế máy kéo và của nữ công nhân ngành dệt ở Yarsoslav, Valentina là một thiếu nữ gương mẫu, có bắt đầu làm việc từ 17 tuổi tại một xưởng sản xuất vỏ ruột xe và kế đó, tại một xưởng tơ sợi.

Tờ báo Nga đăng nhiều hình ảnh của nữ phi hành gia vận y phục công nhân xưởng máy, ở cạnh bên Valery Byrovsky gì viếng Công trường Đô trước khi lên không gian (Byrovsky vận sắc phục, còn Valentina vận áo đen rất đơn giản).

Về phần đài truyền hình thì truyền nhiều hình ảnh của Valentina : thiếu nữ thất bịn, nữ công nhân, phi hành gia.

Hiện nay, mọi người tự hỏi sứ mạng giao cho Valentina là như thế nào, vì việc đưa một biến cố quan trọng trong lịch sử nhân loại, nhưng về địa hạt kỹ thuật thuần túy thì việc đó không phải mới là sánh với việc đưa một nam phi hành gia lên không gian.

Việc phi thuyền «Vostok VI» với nữ phi hành gia được phóng vào một quỉ đạo gần giống như quỉ đạo của phi thuyền «Vostok V» chở Byrovsky khiến người ta tiên đoán một sự phát triển mới trong địa hạt bay tập đoàn.

Nga là nước đầu tiên thực hiện bay cặp trên không gian hồi tháng Tám 1962, Andrian Nikolaiev và Pavel Popovitch được phóng lên không gian cách nhau 24 tiếng đồng hồ, chỉ xáp lại gần nhau 6 cây số rưỡi, để kế đó bay tách ra mãi. Rất có thể Valery và Valentina sẽ thực hiện lần đầu tiên cuộc «hội ngộ không gian» Rất có thể phi hành gia này qua viếng phi hành gia nọ trên phi thuyền không gian. Tất nhiên, đó sẽ là một thành tích kỳ diệu. Việc một phụ nữ ở trong số các « cặp đôi không gian» cho thấy rõ sức mạnh và sự can đảm của Valentina Terechkova.

Từ 10 giờ quốc tế, đã thực hiện được liên lạc vô tuyến điện giữa «Vostok V» và «Vostok VI» và hai phi hành gia có thể tự do đàm thoại. Hai phi hành gia đã nhận được một tin điện chúng của Khruschtchev và đã cùng trả lời cho không điệp đó. Tiếng nói của họ đã nhận được ở Nhựt, Pháp Tây đức, Ý đại lợi và Thụy điển.

Một sự kiện chắc chắn là «vụ cặp đôi không gian » đầu tiên này sẽ không kết thúc bằng một vụ hôn nhơn vì lẽ Valery đã có vợ và cộ con. Cũng may còn một phi hành gia không gian Nga khác chưa vợ. Đó là Adrian Nikolaiev và ở Mạc tư khoa, người ta thì thầm rằng phi hành gia này rất chú tâm đến những gái đoan hay của Valentina.

Dư luận ở Hoa thịnh đốn không ngạc nhiên khi nhận được tin một nữ phi hành gia Nga được phóng lên không gian. Từ vài ngày nay, báo chí Mỹ thuật lại những sự «tiết lậu» của Nga về cuộc thí nghiệm này. Nhưng kế hoạch của Mỹ không thay đổi vì cuộc thí nghiệm ấy, ít nữa là trong giai đoạn hiện nay. Ô. Clinton Anderson cho rằng không phải vì

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

NÓI HAY ĐỪNG

ĐÁNG SỢ GÌ HƠN CẢ ?

Ngày nay không còn mấy người tin rằng có ma quỷ, cho nên không mấy người sợ ma quỷ. Nhưng ngày xưa, nhất là khi mà thuyết thần quyền còn được dư luận của quốc gia đùng làm nguồn gốc, nên lắng cho chủ quyền của quốc gia đùng, thì mỗi khi nói tới ma quỷ, mười người có tới tám chín người sợ hay ít nhất cũng cảm thấy lành lạnh sau gáy. Vậy mà chính ma quỷ lại cho rằng người đáng sợ hơn cả. Trong cuốn Duyệt Vi của Kỷ Quân, có kể một chuyện như sau :

Có một người trốn tránh quân thù nghịch, phải vào ẩn nấp ở một cái hang trong một ngọn núi.

Một đêm trăng thanh gió mát, người ấy bỗng thấy một con ma có vẻ oán sự quanh quất, dưới gốc cây đương liễu; sự oán, ý cố nằm phục xuống, không dám ngóc đầu trở dậy. Con ma thấy thế, lại tận nơi bảo :

— Sao không ra đây mà chơi !

Người kia chân run run cầm cập, miệng lắp bắp trả lời :

— Dạ, thưa ông... con... sợ ông lắm.

Con ma nói :

— Sao mà gan thế ! Việc chi mà sợ ! Kẻ mà đáng sợ thì chỉ có giống người lắt đáng sợ hơn cả mà thôi. Bác thử nghĩ xem. Ai lắm cho bác đến nỗi điên đảo cơ cực như thế này ? Người hay ma ?

Nói xong, con ma cười một hồi rồi biến mất.

Nghĩ kỹ cũng đúng. Giống mà đáng sợ thì chỉ có giống người.

Thật vậy, người ta thường cho rằng giống tàn hoạt nhất là giống hổ, vậy mà chúng cũng chỉ có thể làm hại được một số ít người mà thôi, vả lại trừ bỏ chúng cũng dễ chỉ cần làm cạm, đặt bẫy. Trái lại, cái giống người mới thật là đáng sợ, chúng có thể làm hại đến một nước, cả một dân tộc và ngày nay, thì nói có khi nguyên tử, chúng có thể tàn hại cả thế giới, cả nhân loại nữa. Vậy mà anh chàng trong chuyện trên, sợ ai không sợ, lại đi sợ ma. Thật là một sự hồ đồ vô hảo huyền.

Ma quỷ chỉ là một điều huyền hoặc, bịa đặt ra để dọa nạt bắt trẻ con phải ngoan, để lừa bịp những người mê tín dị đoan, chứ thật ra làm gì có ma quỷ. Câu chuyện trên chẳng qua chỉ là cốt để nói lên cái lòng nham hiểm, cái thủ tính tàn ác của loài người. Mà giả dụ rằng ma quỷ có thật đi chăng nữa, thì chúng có làm gì mà đáng sợ ? Đã ai bị điều đáng khổ nhọc vì ma quỷ ? Đã ai bị giết chốc hãm hại vì ma quỷ ? Vậy mà những người bị điều đáng khổ nhục, bị giết chốc hãm hại vì người thì từ xưa tới nay đã có biết hàng bao nhiêu. Vì người là kẻ đông loại, mà kẻ đông loại mới đáng sợ hơn cả.

Thực vậy, « Con cùng cha mới tranh gia sản; gái cùng chồng mới hay ghen tương. Kẻ tranh quyền nhau tất là quan tại đồng triều; kẻ tranh lợi nhau tất là lái buôn một chỗ. Bức nhau thì trở ngại nhau, trở ngại nhau thì khuynh loát nhau. Nhẹ lại còn người bắt con trí thì dùng con trí lâm mồi, không dùng con gà con ngỗng; người sân hướu thì dùng con hướu lâm mồi không dùng con dê con lợn. Phàm những việc phận giản đều là phải dùng đồng loại cả » (1)

Xét cho cùng, đâu phải tất cả đồng loại đều đáng sợ ? Chả cũng gần cỏ con khôn, con lành, con dữ thì người sao lại không có kẻ tốt kẻ xấu, kẻ hiền, kẻ ác ? Sầu bộ con cá con to, nhỏ, thì con người lại không có kẻ mạnh kẻ yếu ? Nhưng kẻ đáng sợ hơn cả, không phải là kẻ xấu, kẻ mạnh, kẻ độc ác, kẻ tham lam, mà là kẻ... hèn nhát.

Kẻ xấu, kẻ mạnh, kẻ độc ác, kẻ tham lam, kẻ nham hiểm, kẻ bất nhân, tuy cũng đáng sợ thật, nhưng chúng ta còn tránh được vì xét cho cùng, chúng ức hiếp ta, hãm hại ta, chẳng qua vì quyền lợi, địa vị. Vì vậy, nếu một khi chúng ta đã từ bỏ lợi danh thì không còn lo sợ gì chúng nữa. Trái lại, đối với kẻ hèn nhát thì khác hẳn. Chúng không dám cũng khai tranh giành quyền lợi với những người có lực lượng uy tín ở chúng hẳn, chúng nhát. Nhưng chính cái hèn, cái nhát đó mới là điều đáng sợ. Thật vậy, chúng hèn, chúng nhát, cho nên chúng không dám ra mặt. Chúng không dám ra mặt nên chúng ta mới không biết đường nào mà tránh. Đến khi chúng đã lộ cái bộ mặt hèn nhát ra rồi thì chúng ta khó lòng mà tránh được vì lúc đó là lúc mà trí óc chúng ta ở trong tình trạng căng thẳng không còn đám xét đoán để phân biệt xem đâu là phải đâu là trái, Một tiếng động cũng đủ làm chúng kinh hồn, một tia sáng cũng đủ làm chúng bạt vía. Chúng như những kẻ quáng lòa trông gà hóa quốc. Chúng như một con chó dại cắn quàng cắn xiên, chúng ta hoảng, chúng cung chân mà lẫy cả lũ nó vô anh hùng con đám. Thấy gì là phang, gặp gì là nện, không cần — hay nói cho đúng hơn — không đám đem trí óc mà xét xem lâm như vậy có lợi hay có hại.

Khi kẻ hèn đã mất trí trở thành «chó cùng dứt đậu» thì chúng không còn biết phân biệt xem cái đối tượng thù hận của chúng là người hay là vật, là thù hay là bạn nữa.

LÊ DUY

(1) Trích trong cuốn Duyệt Vi của Kỷ Quân

Muốn biết CHÂC Thời-Vận may hay rủi cần đến nhà KHOA - HỌC HUYỀN - BÍ
MINH-TRIẾT Chuyên xem chỉ tay và Toán Độn Tiên Tri
Truyền thụ toàn Khoa NHAM - ĐỘN
254 Đại lộ MINH-MANG — CHOLON.

BẠN ĐỌC VIẾT

Bộ y tế trả lời về bài tích cực bài cũ

Thưa ông chủ nhiệm,

Quý báo ngày 12-6-63 có đăng một bài trong trang 2, mục «Bạn đọc» tác giả ông Trần Đình (sinh viên Khoa học) đã nhắc nhở «Bộ Y Tế nên phải tích cực bài cũ để giữ gìn vệ sinh khoẻ cho dân chúng». Ở Đình đã nêu lên một vài trường hợp mục kích và đề nghị giải pháp bài trừ bệnh của chúng ta đang rất tha thiết với vấn đề vệ sinh của dân chúng. Bộ Y tế hoan nghênh ý kiến của ông cũng như tất cả các ý kiến quan đến vấn đề trên. Xuyên qua ý kiến và lời phê bình của ông, Bộ Y tế nhận thấy : có là Chương trình Bài Cũ và những sự thực hiện của Bộ Y tế và của các nhà tư thiện trong nước đối với bệnh nhân cũ, không được ông lưu ý đến.

Rất tiếc tác giả bài báo không đến ở đến Khoa Hội Thảo và Bệnh cũ tại Việt Nam đã hội tại Bộ Y Tế, ngày 7 và 8-2-1963, tại cả những nhà có trách nhiệm về bệnh này trong toàn quốc, đã cùng các vị bác sĩ nhiều kinh nghiệm, các vị tu sĩ, các nhà tư thiện, thảo luận và thu thập thêm nhiều sáng kiến tốt đẹp, đem vẻ áp dụng tại địa phương.

Nếu tác giả muốn nghiên cứu thêm, cũng chưa có thể xem những tài liệu và Khoa Hội Thảo khác ở trụ sở Bộ Y Tế, hoặc tại tòa báo «Le Journal d'Extrême Orient», Ngoài ra, nhương trình Bài Cũ và Bệnh viện Chợ Quán cũng có thể giúp ông Đình hiểu biết thêm rõng cái vấn đề bệnh cũ.

Kính gửi Ký viên
Đỗ Hạnh Bạn chí
BÙU HOÀNG

PHONG NGỨA.
GHẺ CHỐC, LỞ LÓI
GÁI TỐI ĐÂU
ĂN LÂN TỐI ĐÓ.
Không phải thua phết xơ sài
ngoài da mà hết, uống :
GIẢI PHONG
SÁT-ĐỘC-HOÀN
ÔNG TIÊN
30 NĂM SÁNG LẬP

Hỏi các tiệm thuốc Hoa Việt
SAIGON 228, Lê thánh Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN
Phú Lâm — CHOLON
K.N.B.Y.T. số 3 ngày 9-5-63

Kêu gọi Hợp nhất và Hoà bình

3a nguyên tắc giáo lý của Hội thánh Thiên Chúa Giáo La Mã

1.– Người Công Giáo tốt lắm mới trở nên Tín đồ Cộng sản hoàn hảo, nếu muốn Tổ quốc và chân thành tùng phục thế quyền, dưới bất cứ một chính thể hợp pháp nào. (Pie XI)

2.– Quốc gia là một xã hội hoàn toàn, có đầy đủ thẩm quyền trong phạm vi riêng của mình, tức là mưu lợi ích thiêng liêng cho các linh hồn (Pie XII)

3.– Bất cứ ai cũng có quyền tôn thờ Đấng Thượng Đế theo luật chính đáng của lương tâm và có quyền tuyên xưng Tôn giáo của mình trong đời sống tư riêng và công sống công cộng (Gioan XXIII).

SAIGON.— Đức Tổng Giám mục Phaolô Nguyễn văn Bình, cai quản Giáo hạt Saigon đã gửi một Thư Luân Lưu đề ngày 16-6-1963 tới tất cả các Linh mục, Tu sĩ nam, nữ và Giáo hữu của Ngài, để kêu gọi «mỗi người, trong địa vị của mình, hãy chân thành cố gắng để đem lại hợp nhất và hòa bình». Thư Luân Lưu này đã được đọc trên tòa giảng, trong hết mọi Thánh lễ, tại các nhà thờ, nhà nguyện thuộc Địa phận Saigon vào Chúa Nhật 16-6-63. Những nơi nào nhận được thư trễ vì ở xa thì sẽ tuyên đọc ngay sau khi nhận được. Nguyên văn Thư Luân Lưu như sau.

Thư Luân Lưu của Đức Tổng Giám Mục Giáo Khu Saigon gởi Qui Cha, Tu sĩ Nam, Nữ và anh chị em Giáo hữu Địa phận Saigon

Kính thưa Qui Cha,

Qui Tu sĩ Nam Nữ và anh chị em Giáo hữu,

Trước những sự kiện xảy ra và những nguồn dư luận nổi lên trong những ngày vừa qua nhiều người lo âu xúc động, có khi sinh hoang mang. Là Chủ chăn, tôi thông cảm nỗi lo âu của anh em và nhận thấy có nhiệm vụ nhắc lại vắn tắt và rõ ràng mấy nguyên tắc giáo lý của Hội Thánh Mẹ chúng ta :

1) « Người Công Giáo tốt, theo chính giáo lý Hội thánh, « là một công dân hoàn hảo, trung thành Tổ quốc và chân « thành tùng phục thế quyền « dưới bất cứ một chính thể « hợp pháp nào ».

Đây là lời Đức Pie XI trong Thông điệp « Divini illius Magistri », ban hành ngày 31-XII-1929.

2) Hội thánh Công giáo dạy : *Quốc gia là một xã hội hoàn toàn(1), có đầy đủ thẩm quyền trong phạm vi riêng của mình, tức là mưu lợi ích hiện thế cho mọi công dân. Nhưng Tôn thánh Công giáo cũng là một xã hội hoàn toàn, có đầy đủ thẩm quyền trong phạm vi riêng của mình, tức là mưu lợi ích thiêng liêng cho các Linh hồn.*

Trên đây là Giáo huấn truyền thống của Hội Thánh, đã được Đức Lêo XIII diễn tả trong Thông điệp « Immortale Dei » Theo bức Thông điệp này Quốc gia có nhiệm vụ lo những vấn đề trần thế, còn Hội thánh lo những vấn đề thuộc về Thiên Chúa...

« Mỗi bên đều có quyền tối cao trong lãnh vực của mình, mỗi bên đều bị hạn chế trong những cương giới đã được xác định theo bản tính và cứu cánh của mình. Như thế đã vạch rõ một phạm vi mà trong ấy mỗi bên có độc quyền hoạt động.» Bởi vậy Hội thánh Công giáo xác nhận mình không có sứ mạng trong phạm vi riêng biệt của quyền bính hoàn toàn trần gian, cũng như Hội thánh không thể chấp nhận sự xâm lấn vào lãnh vực thiêng liêng của mình.

«Bất cứ ai cũng có quyền tôn thờ Đấng Thượng Đế theo chính đáng của lương tâm và có quyền tuyên xưng Tôn giáo của mình trong đời sống tư riêng cũng như trong đời sống công cộng ». Đây là lời tuyên bố của Đức Giáo Hoàng Gioan XXIII trong Thông điệp sau cùng «Pacem in terris».

Do đó, mọi người Công giáo đều phải chăm nhận và tôn trọng quyền tạo tự do tương tín. Lẽ cố nhiên, Hội thánh Công giáo sẵn sàng đón nhận mọi ngày được tính năng Đức Tin và chấp theo mệnh lệnh Chúa Giêsu Kitô, Vị sáng lập : *«Chúng con hãy đi giảng đạo muôn dân, rửa tội cho họ...» Tuy nhiên Hội thánh chỉ chấp nhận một sự tòng giáo tự do và chân thành. Đây là đường lối thực hành từ ngàn xưa của Hội thánh đã được ghi trong Bộ Giáo Luật : «Phàm người đã đến tuổi khôn chỉ được chịu phép rửa tội, một khi đã ý thức, thích nguyện và đã học hỏi đầy đủ » (Khoản 752) Đây chính là ý nghĩa sự tôn trọng nhân vị theo Giáo lý của Hội thánh, vì con người đã được tạo dựng giống hình ảnh Thiên Chúa.*

*

Hội thánh hăng rao giảng và thực hành công lý, bác ái, hợp nhất và hòa bình với mọi người, không phân biệt chủng tộc, ngôn ngữ và tín ngưỡng. Lập trường của Hội thánh vẫn để nguy quá là minh bạch. Phàm ai theo đúng Giáo sử, hay đọc qua các Thông điệp, nhất là của Đức Lêo XIII, Piô XI, Piô XII và Gioan XXIII, đều phải công nhận.

Tôi thành khẩn xin quí Cha, Tu sĩ và anh chị em Giáo hữu trong Địa phận hãy lấy những nguyên tắc tối vừa nhắc nhở trên đây làm tài liệu học hỏi, suy nghiệm và tôn chỉ hoạt động. Ngày nay hơn bao giờ, chúng ta phải hoạt động theo tinh thần bác ái, đúng như gương mẫu và những lời khuyên nhủ trong tờ di chúc thiêng liêng của Đức Thánh Cha Gioan XXIII, mà mọi người đều đang luyến tiếc.

Mỗi người, trong địa vị của mình, hãy chân thành cố gắng để làm sao hợp nhất và hòa hoãn. Không nên sao lãng nhiệm vụ mà theo đuổi những hành động làm bậy và những tin đồn thất thiệt gây hỗn độn những lời vu không đối với đoàn thể Công giáo, những cử chỉ thiếu suy xét của bất cứ ai.

Xin anh em hãy tăng gia lời cầu nguyện và việc hy sinh, để hòa bình sớm trần lan trên quê hương và thế giới, hòa bình mà muôn dân mong đợi.

Saigon, Chúa nhật 16-6-63

PhaoLô NGUYỄN VĂN BÌNH
Tổng Giám mục

Bức Thư Luân Lưu này phải đọc trên tòa giảng, trong hết mọi Thánh Lễ tại các nhà thờ, nhà nguyện thuộc Địa phận, cho Chúa nhật 16-6-63 hoặc ngày nào khác khi vừa nhận được.

(1) *Chú thích của Tòa soạn Tự Do : chữ « xã hội hoàn toàn » có đây tương đương với chữ Pháp « société parfaite ».*

Trung úy AMA - GIÁC
kể lại cuộc đời tranh đấu trong hàng ngũ Việt Cộng

(Tiếp theo) *(Nguyễn văn V.T.X.)*

HỎI : Xin ông vui lòng cho biết, trong thời gian hoạt động viêng 3, ông đã lập được những thành tích gì cho Việt cộng ?

ĐÁP : Khi chuẩn bị vào Nam, chúng tôi được Đảng chỉ thị phải sẵn đụng mọi hình thức đấu tranh về quân sự cùng như chính trị để chống lại chính quyền miền Nam. Ra chỉ thị không phải là việc khó, nhưng chúng tôi, khi thi hành chỉ thị ấy đã phải đương đầu với muôn vàn khó khăn, trở ngại. Dân chúng trong vùng 3 do chúng tôi kiểm soát, vào đầu năm 1961 chỉ có trên 3.000 người. Khác hẳn với lời tuyên truyền của Việt cộng miền Bắc, đồng bào Thượng ở đây, chúng tôi thường gọi là «bà con cơ sở» cũng chẳng hưởng ứng gì về cuộc tranh đấu cách mạng giải phóng của chúng tôi cả, chúng tôi trông cậy vào số đồng bào Thượng trong vùng ảnh hưởng của chúng tôi để phát triển lực lượng và khai thác kinh tế, nhưng chúng tôi đã hoàn toàn thất vọng. Ngày tôi bắt đầu, khi tôi tới thành lập vùng 3, vì đồng bào không có thiện chí giúp đỡ chúng tôi, ngược lại, họ còn mong sớm giải thoát khỏi vùng cần cứ của chúng tôi. Mỗi lần có một số đồng bào Thượng trở về với Chính phủ Việt Nam Cộng hòa là mấu lo ngại của chúng tôi một tăng. Vì vậy, ngay từ khi mới đặt chân đến vùng 3 này, tôi đã nghĩ ngay đến sự thất bại không xa về mặt đấu tranh chính trị mà Việt cộng chủ trương. Tôi thầm nghĩ ! Đấu tranh Cách mạng mà không được dân hưởng ứng mà ngược lại dân còn miễn dưc bỏ mình thì làm sao có thắng lợi.

Về mặt quân sự, chúng tôi cũng khốn đốn hơn. Những ngày đầu năm 1961, thậm vì ảnh hưởng của chúng tôi chưa có được một số buôn hiu lánh giáp ranh các tỉnh Quảng Đức — Darlac — Tuyên Đức — Khánh Hòa. Tình tâm, không thể nào chung lưng đấu cật được với chúng tôi cả. Khi quân đội Công Hòa mở các cuộc hành quân tảo thanh thì chúng tôi tránh né, đem bà con cơ sở vào rừng ẩn nấp cùng với vật dụng, tài sản của họ, và có lẽ cuộc sống phiêu lưu, ngay hiểm, đói khổ ở trong rừng đã làm họ chán ghét chúng tôi, không hưởng ứng cuộc «cách mạng giải phóng» của chúng tôi nữa. Từ tháng 10-1962, Chiến đích An Lão do Khu31 Chiến thuật tổ chức đã sau bằng các cuộc tảo thanh, chúng tôi và đồng bào Thượng nơi cơ sở của chúng tôi phải tránh né các cuộc tảo thanh, để bảo toàn lực lượng cũng chẳng xong, vì vậy suốt trong thời gian hơn 1 năm trời, vẫn giữ chức bí thư V.C tại vùng 3 tôi chưa có thể hoạt động gì cả.

HỎI : Xin ông làm ơn cho chúng tôi biết về tình thân cán binh Việt cộng dưới quyền ông cùng với các đơn vị V.C khác mà ông được biết hiện nay ra sao ?

ĐÁP : Hoàng mang nao nùng, sợ mất lá tâm trạng chung của cán binh V.C các cấp hiện nay. Tuy họ chưa dám thẳng thắn thổ lộ tâm tình với nhau, nhưng cứ xem thái độ mọi người thì đủ rõ : ở nơi nào thì xin đổi đi chỗ khác để mong được bớt đói khổ, nguy hiểm, nhưng thực ra thì vẫng nào cũng đều ngày khốn cả, thất tiếc chiến thì cảo đau, cảo ốm. Nhìn chung tôi thấy, tinh - thần của binh VC đã sa sút đến độ sắp tan rã. Thiếu ăn uống, thiếu thuốc men, luôn luôn lần trốn các cuộc tảo thanh của Quân đội Việt Nam Cộng Hòa, Bảo an, Dân vệ đồng bào cơ sở đã không ủng hộ lại còn trở về với chính phủ Quốc gia hưởng dân Quân đội đánh lại chúng tôi, thử hỏi làm sao mà chúng tôi còn phần khởi chiến đấu được.

HỎI : Xin ông vui lòng cho chúng tôi biết vì lý do gì ông đã quy chánh ? Trong trường hợp nào ? Và bằng cách nào mà không bị VC cản trở ? Nơi ông quy chánh là đâu ? Đồng bào và chính quyền tiếp đón ông ra sao ?

ĐÁP : Thật ra thì từ quý năm 1962 tôi đã bắt đầu có ý tưởng quy chánh, nhưng chưa dám cả quyết, vì lo sợ không biết khi trở về có được Chính phủ khoan hồng chăng ? Tôi có mở mấy thăm thành nghe lén đài Saigon nói về chính sách Chiêu hồi với chúng, nhưng lúc nào không thấy Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa tuyên bố về Chiêu hồi. Tuy nhiên tôi có lượm được ít tờ truyền đơn kêu gọi những thanh niên đang chiến đấu trong hàng ngũ V. C. hãy trở về với chính nghĩa. Sau đây tôi xin nói vệ lý do đã đã thúc đẩy tôi có thái độ quyết định quy chánh :

Lý do thứ nhất là : Tính đến nay là 12 năm tôi gia nhập Đảng Cộng sản. Kiểm điểm lại hành trình, tôi thấy cũng đôi khi, chẳng sung sướng hơn những người ngoài Đảng là bao nhiêu, mà ngày càng đắn đắn vào con đường gian lận, ngày hiểm và luôn luôn phải bảo vệ lập trường trái với lương tâm, không những thế, chính tôi còn phải sống trong bàn không khí nghi kỵ, ngờ vực lẫn nhau. Đời sống tinh cảm của một đảng viên Cộng sản bị bóp nghẹt càng làm cho tôi thấy chán nản.

Lý do thứ hai là : Tôi vào Nam, cứ yên trí là để giải phóng cho đồng bào khỏi ách thống trị của ngoại bang chống lại sự áp bức của Chính quyền miền Nam như lời Việt cộng tuyên truyền suyên tạc, nhưng khi tôi tới thành lập vùng 3 thì tôi đã thấy rõ sự thật là đồng bào không ủng hộ chúng tôi mà còn trở về với Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa, thành lập ấp Chiến lược để đánh đuổi chúng tôi. Do đó tôi đã cảm thấy rằng cuộc chiến đấu mà chúng tôi theo đuổi chỉ là một cuộc chiến đấu phi chính nghĩa, một cuộc không bố phá hoại phá trên cái danh nghĩa «Giải phóng miền Nam» giúp Cộng sản thực hiện âm mưu xâm lược của chúng bằng cách treo tang tóc, đau thương trên nửa phần đất nước, trong đó có quê hương, làng mạc của tôi, có gia đình tôi cư ngụ. Nhiều lần tôi đã tìm lấy một vài lý do chính đáng cho cuộc chiến đấu này, nhưng vô vọng.

Lý do thứ ba là : Tình thân sa sút của cán binh Việt

(Xem tiếp trang 2)

Tin mừng cho Học - sinh
MUA MỘT BIỂU MỘT
Sailor
Nhân dịp niên học 1963 sắp khai giảng BÚT MÁY HỌC SINH « SAILOR »
ƯU ĐÃI HỌC-SINH một tháng từ 16-6-63 đến 15-7-63
Bút máy có bán khắp nơi đều có tăng. Xin Quí Vị chú ý qua.

SỐ 1.227
Đang ngồi xổm trên mặt đất ông Hội thấy báo có Công đến liền đứng dậy ra đón. Ông cúi đầu lí nhí nói một câu gì và anh cũng cúi đầu lí nhí đáp lại. Tuy vậy đôi bên tỏ vẻ hiểu nhau lắm. Đoạn anh lui ra đứng chung với đồng bào. Bộ ghế tai anh nói thầm :
— Ta đứng quá vào trong kia thì hơn. Ở đây ta nói gì đồng bào nghe thấy hết.
— Nhưng ta đứng trong ấy thì che lấp mất một phía đồng bào không xem được.
— Kệ chứ. Họ nghiêng đầu cũng thấy.
Bộ kéo nhỉ nhích lên ba bước. Chỗ ấy cách bà Kế chỉ hơn một sải tay. Bà Kế lúc ấy đang ngồi trên một mảnh chiếu, chân xếp bằng, hai bàn tay đặt trên hai đầu gối. Một vuông nhiều đỏ như máu tươi trùm lên đầu bà phủ xuống kín mặt, mớ tóc đen và rối buông xõa trên vai. Mình bà Kế mặc một áo khách mầu chàm còn rất mới có nẹp đỏ và bó lại ở bụng bằng một thắt lưng lụa mầu vàng choé, mũi buông tóc xuống một bên.
Cả áo quan mộc nắp đã đóng cả kể trên hai mé nhỏ và thấp ngay trước mặt bà Kế. Trên chốc áo quan có đủ bát hương, với bát cơm nếp có quả trứng luộc đã bóc vỏ và đôi đũa tre cắm một bên như thường lệ. Khoảng giữa áo quan và bà Kế có một cái nồi ba bằng đồng úp sấp, và hai bên nồi là hai cái bồ nhỏ sơn quang dầu.
Vợ Hội ngồi xổm ở phía bên phải cỗ áo quan, tóc xõ và quấn quanh dân ở chỗ ngang vành tai một sợi dây gai to. Mình mụ mặc một áo tứ thân bằng vải nâu đã bạc và vá nhiều chỗ. Ở cánh trái áo quan là lũ con Hội, tất cả đều ngồi tóm, mắt lo lắo nhìn mọi người.
Đang mải nhìn quanh, Công giật nẩy người khi nghe tiếng thét thình lình của bà Kế. Tiếng thét giống hệt như lợn kêu khi bị chọc tiết. Anh kịp đảo mắt về phía bà Kế khi bà đưa cả hai tay về phía trước chộp lấy cái nồi đồng và đặt lên đỉnh đầu. Rất nhanh, bà Kế lật vuông nhiều điều lên buộc tứm bốn góc bít lấy miệng nồi.
Đoạn bà Kế đứng dậy, cái nồi gói bằng nhiều đủ vẫn đặt nhỉ đã lên nước, bà chỉ thẳng vào cỗ áo quan ở trước mặt và cất tiếng đọc thần chú. Giọng bà Kế lên bổng xuống trầm, tuy lưu lo lưu lường nhưng rõ là có vần có điệu. Khi thì lời chú ngắn như đọc nạt, mảng mỏ, lúc thì như dỗ dành khuyên nhủ để rồi chuyển sang một điệu hệt như lối hát ru em. Bộ ghế tai anh :
— Mình phải nói khéo với bà Kế đã bà ấy đọc lại cho mình chép bài thần chú này mới được.
— Chép để làm gì ?
— Để học thuộc lòng, khi nào không có bà Kế thì mình đứng ra làm ông Thầy Mo, cũng lể thay cho đồng bào vậy.
Công không nói gì thêm. Anh không có ý kiến gì về ý định ấy của Bộ. Trước mặt anh, bà Kế vẫn đứng oai nghiêm lắm liệt, tay trái chống nạnh, ngọn roi chỉ thẳng vào cỗ áo quan. Rồi giữa lúc mọi người đều đang bị thu hồn bởi tiếng hát ru em trầm bổng bà Kế xuất kỳ bất ý thét lên một tiếng cực kỳ ghê gớm. Con roi mây của bà vung lên chặn ngang miệng nồi trên đỉnh đầu và đè chặt xuống. Tay trái chỉ về phía vợ ông Hội bà Kế nói một câu gì ngắn mà Công nghe như tiếng Thổ. Vừa bị giật mình, mọi người đâm ra ngơ ngác. Lập tức một đứa trẻ trạc mười lăm tuổi đầu quấn khăn mầu chàm, quần áo cũng mầu chàm, lủi từ dưới đông tới bên vợ ông Hội, ghé tai nói thầm. Mụ đứng dậy cởi tấm áo tứ thân cũ rách đang mặc trên người và cuộn lại.
Đoạn mụ cởi sợi dây gai buộc trên đầu quấn quanh tấm áo, buộc lại thật chặt và tiến tới đưa cho bà Kế.
Rất nhanh, bà Kế giằng phắt lấy cuộn áo và đặt lên miệng nồi trên đầu, Bà Kế lớn tiếng truyền một lệnh nữa và đưa trẻ quay lại thống ngôn :
— Đặt lửa mau.
Nhiều tiếng nhao nhao đáp :
— Có mấy đống củi đang đốt sẵn ở ngoài này.
Công chợt ngộ cả tiếng nói nhỏ sát gáy anh :
— « Con lao » đã bị bắt nhốt vào trong rồi đấy đồng chí ».
Anh xoay người lại và nhận ra đồng chí thôn trưởng đang đứng sau lưng. Anh hỏi :
— Đồng chí đến lúc nào đấy ?
— Tôi đang ngủ mà nghe tiếng bà Kế đọc thần chú đưa sang ghế quá nên tỉnh dậy. Tôi đến đây lúc bà Kế bắt đầu ru « con lao » ngủ.
Anh gật đầu và tự lấy lam bằng lòng :
— Thảo nào.
(Còn nữa)
KHÓI SÔNG
Truyện dài của LÝ - THẮNG

K.N. số 433 ngày 4-10-62

Hen Suyễn LÍNH BỘN
Số 1
Trị Bệnh Hen-Suyễn : Hen khó thở dồn, tức, ngực nghẹt hơi khó thở, mới mắc hoặc lâu năm, người lớn và trẻ nhỏ nống thuốc Hen Suyễn Thư-Hương nhãn hiệu Sao-Mai đã hiệu nghiệm, bạn con ngự.
THƯ HƯƠNG DƯỢC HÀNG
CHỦ NHÂN BÙI - VĂN - THƯ
331/6a, đường Phan thanh Giản — SAIGON
(Gần chợ an lộc số 5, đường 20 cũ đi thẳng vào)
K.N. số 602 BYT. ngày 13-12-62

K.N.225 BYT/QCDP 30-5-1963

TỰ DO

TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC

Thủ đô và các tỉnh

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC :

THỨ TƯ 19-6-1963

TRƯA : 13g. đến 15g. CHIỀU : 19g. đến 6g. sáng hôm sau

B.S. Đặng-ngọc-Tùng 86, đại-lộ Không-Tử Saigon
Trương-ngọc-Bảo 120, đại-lộ Hậu-Giang Cholon
Nguyễn-Tường 5, đường Trần-văn-Thanh Saigon
Vũ-Hăng 53, đường Trương-công-Định Saigon

★ Chấy 8 cặn nhà tại phố xã Ban Mê Thuột. — (VTX) — Một vụ bắt boom xảy ra tại thị xã Ban Mê Thuột (Darlac) vào 19 giờ ngày 14-6 nhưng bị đập tắt kịp thời. Số thiệt hại 8 căn nhà của đồng bào, thiệt hại lối 200.000đ. Không có người nào bị thương, nhà bom hoàn nguy. Theo cuộc điều tra của nhà chức trách, nguyên nhân bom bom do sự bắt cẩn trong tức nấu ăn của một gia đình trong khóm 6 thuộc Phường chánh hiệu 2 thị xã Ban mê Thuột.

★ Đêm 20-6 khóa nước mây vùng Phú Thọ. — SAIGON — Saigon Thủy Cục vừa thông báo để đồng bào ở vùng Chợ Lớn và Xóm Củi đã : • Trong chương trình tăng cường hệ thống ống nước Thị xã, Saigon Thủy Cục đã cho đặt thêm các lối 7.000 thước ống cái để nối ống các ống nay vào hệ thống hiện hữu, các ống và van tại vùng Phú Thọ sẽ tương chạy và đóng từ 18 giờ ngày 20 tháng 6 đến 6 giờ sáng ngày 21 tháng 6 năm 1963. Vậy yêu cầu đồng bào ở trong những vùng nói trên vui lòng dự trữ nước để dùng trong một ngày và tránh các ống van và những gần từ vào bàn bom chưa để tránh bị hư nước ra đường ».

★ Lập kho dự trữ gạo trong Tỉnh Phú Bổn — SAIGON. Theo một nghị định của Tổng Thống, một ngân khoản 250.000 đồng đã được trích trong Quỹ Quốc gia Bù trợ để các hàng hóa xuất nhập cảng, để thiết lập một kho dự trữ gạo trong tỉnh Phú Bổn. Ngân khoản nói trên sẽ được kỷ thác tại Ngân Khố Quốc gia và đặt dưới quyền sử dụng của Thiếu tá Phan Đình Chu, Tỉnh trưởng Phú Bổn.

★ Xe của Đại úy Phó Tỉnh trưởng Bình Dương bị V.C. phục kích cách tỉnh lỵ 8 cs. — PHÚ CƯỜNG (VTX) — Xe Jeep của Đại úy Phó Tỉnh Trưởng Nội An Bình Dương bị Việt Cộng phục kích giữa mìn vào sáng ngày 15-6 lúc mới Hạ ngọ tại Bình Dương cách tỉnh lỵ 8 cs thuộc. Chiếc xe Jeep bị hư hại nặng. Nên VC chôn mìn phục kích thuộc xã Tân Định, cách tỉnh lỵ Phú Cường 8 cây số về phía Tây Bắc. Đại úy không người trên xe trong lúc đó.

★ Cướp giật 200 Mỹ kim của ngoại kiều, gái mãi dâm bị bắt — ĐÔ THÀNH — Đêm 16-6, một ngoại kiều tên R.N. lâm việc tại Tòa sứ Nhật, thì chạy trên bến Chương Dương, bỗng gặp 1 thiếu nữ chạy lại nói chào. Trông lá gạp • bỏ lạc • ngoại kiều này liền bảo bỏ đi theo. Thiếu nữ liền đưa ngoại kiều này vào căn nhà gần đó. Trong lúc mở ly, cô gái ăn vương liền cướp gói các hộp của anh chàng trong đựng 200 Mỹ kim và 400đ tiền VN. Anh chàng thoát Nguy, kêu gọi cảnh sát chức trách. Nhân viên an ninh mở cuộc điều tra, sáng 17-6 bắt được cô gái này được biết tên Nguyễn thị Ut 23 tuổi. Cô này bị cảm lưu giữ Tra.

★ Xe vận tải đụng xe Lambretta 1 nhà sự chết. — PHAN THIẾT. — Chiều ngày 15-6-63 xe vận tải chở cát tuyến số EA-5318 đo tài sở Phan văn Sơ lái đã đụng phải xe Lambretta số HA-0058 do tài sở Nguyễn văn Tạ lái, ngay trong cầu ông Nhiều (tự là Cầu Bến Mương) nằm cách lộ 1 cách Phan-thiết 4 cây số hướng Tây Nam. Tai nạn xảy ra đã làm 1 nhà sự tên Bùi Lực 74 tuổi phải đưa Nguyễn Tấn chết và 2 hành khách khác cùng ngồi trên xe Lambretta bị trọng thương. Hiện Bình Phan-thiết đã lập biên bản cho lưu trữ sở Sở đã gửi Tòa án Phan thiết để mà nhân vào Bình viện Tỉnh ly điều trị và chờ mai tăng nhà sự.

L.H.

★ Trận mưa chiều 16-6 ở Đô thành gây nhiều thiệt hại ĐÔ-THÀNH. — 5 giờ 15 chiều, một trận mưa rầm tả có gió thổi lên qua Saigon và Gia-định. Trên mưa lớn các nơi đường nước chảy không kịp phải ngập ra các chết mấy năm Bình khánh ngoài Đường Tiên các đường có nhiều cây ngã. Tại Cô nhi Viện Chí-Hòa trường sập, cây me sau Tòa Đô sứ Anh đường Nguyễn-Du, 1 cây đầu ngã ở đường Thuận-Hiền (Cholon) 1 cây điệp ngã tại bên Nguyễn Du gây nhiều thiệt hại, ở xã Đông Thạnh Hóc Môn 1 cây đại sắp đổ ở đầu xã Nguyễn văn B. 37 tuổi. Phan văn Muôn 20 tuổi, Phan văn Lắm 20 tuổi, và Đoàn văn Chánh 22 tuổi bị thương nặng.

★ Bà lão tế xe lửa bị sọ chết. — THỦ ĐỨC — Hồm 16-6, lúc 5 giờ 30, 1 bà lão tên Nguyễn thị Thiết, 60 tuổi, ngụ tại Thủ Đức, đến ga xe lửa ở Thủ Đức để đi Saigon. Khi tàu xe bắt máy gần lưm cựm trật cầu tế bỗ sọ được chôn đến nhà thương Nguyễn văn Học cứu cấp. Nhưng thân nhân bà thấy nặng, sau đưa về nhà. Tôi bước chôn bà Thiết tại đó.

★ Lựu đạn và chất nổ bỏ trong nghĩa địa. ĐÔ THÀNH. Chiều 15-6, người ra phát gác 1 lựu đạn cầu bọc an ổn tại mồng 6 ấp Sơn Cang xã Tân sơn Nhì. Qua sáng 16-6, nhân viên đã khám phá được 3 quả lựu đạn và 2 hộp chất nổ của kẻ nó đạnh giấu trong 1 ngôi mộ ở tại nghĩa trang Bắc Việt Phú Nhuận. Chiều 16-6, lại tìm thấy 1 hộp chất nổ và 1 quả lựu đạn Tây Ba (Phú Nhuận) 1 hộp nổ và 50 viên đạn súng đại liên và Garant. Tất cả số vũ khí trên được rịch thẩm vẻ bắt. Có lẽ kẻ vô danh định phá hoại nhưng đã bẻ đem sở vũ khí nói trên giấu, hoặc bỏ rơi.

Hiện nhà chức trách đang tiếp hành cuộc điều tra.

P.T.

★ Thêm một triệu thuốc bắc bị đóng của. ĐÔ THÀNH — Thêm lần hai Bộ Tài Y Tế, nhà chức trách đã đóng của hiệu thuốc bắc Đại an Hòa số 36 đường Trần khắc Chân của ông Lý Thâm làm chủ. Tiệm thuốc này đã bán thuốc cấm, phu ấu được Aspirine. Lịch đóng của kể từ ngày 18-6-63.

★ Vì cái bật lửa rớt xuống giếng, 2 người chết. — GIA ĐỊNH. — 12 giờ trưa 17-6, 1 tai nạn thê thảm xảy ra tại đường Trương quốc Dung Tân Bình, chỉ vì cái bật quẹt rớt xuống giếng. Giới nhân tên, anh Nguyễn văn Nghiêm tự Louis 31 tuổi, nhà ở đường Hồng Bàng (Cholon), cùng người bạn tên Michel 23 tuổi nhà ở đường Trần Văn Vũng Tân đi chơi. Khi đó cái giếng nước sâu nhà Nghiêm tự Louis, mốc hộp quẹt rớt chân thuốc hút, nhưng mấy hộp quẹt rớt xuống giếng, anh liền nhảy xuống lấy. Thấy lâu không thấy bạn trở lên, Michel liền xuống giếng kiếm bạn, thì không ngờ cả 2 bị ngộp nước bắt tính tình tại cái giếng. Cả 2 người lên bờ, nhưng anh Michel vẫn còn thở thoi. Cả 2 người đều được cứu sống. Thì bắt 2 anh mấy được chủ vào nhà xác khám nghiệm.

★ Làm đầu bọn cướp ở Tân Bình là con 1 sĩ quan cao cấp ?. — GIA ĐỊNH. — Số bọn qua cố tuổi, chiều 15-6, ông Văn Hải cầu thêm «Radio Suade» ở số 263 đường Đông Khánh (Cholon), được tên Chung Nhân ngụ tại đường Lương như Hoc gần thôn, nên mang số bạc 115.000đ, đến cửa nhà số 217 đường Phạm hồng Thái ở xã Tân sơn Hòa (Tân Bình) để mua Radio. Nhưng khi đến nơi, 2 người được mời lên lầu, thì có 3 thanh niên là mặt tự xông là nhân viên ban an ninh, đùng súng ép buộc và đùng cùng, cùng 2 người lên mặt, thì đoạt cặp đa đựng số bạc 115.000đ, rồi thác thoát. Sau khi bị cướp ông Văn Hải đến cơ sở tại Tân Bình. Nhà chức trách mở cuộc điều tra nói trong đêm 15-6, bắt được 1 tên là C.X. ở đường Lý nam Đế, vì qua sáng ngày 16-6 có bắt thêm 2 tên nữa ở vùng Tân Định. Ngân nói đầu đảng ở chức cướp nhà là con của 1 sĩ quan cao cấp. Vì nhà chức trách đang khai thác, nên chưa thể tam giữ tên.

★ Chồng đi gác, vợ ở nhà thông dâm với ông lãnh gia trưởng. — CHOLON. — Lê văn Ut 35 tuổi làm công ngụ tại số 426/96 đường Phạm Định (Cholon), có vợ là Huynh thị Sáu 33 tuổi, (có hòa thú) đã có 4 mặt con. Nhưng gần 1 tháng nay anh Ut nghi vợ ngoại tình, vì chỉ thấy số vắt có chỉ khác thường. Đêm 12-6, anh xuống sớm cửa Ut đường ông Nguyễn văn Hanh 52 tuổi Lãnh gia trưởng làm nghề thợ mộc ngụ số 426/29 cùng đường bắn anh Ut đi gác khóm Chiến lược anh Ut nửa lịnh đi gác cho đến 3 giờ sáng 13-6, anh trốn về nhà lén mở cửa vào nhà bắt gặp vợ đang thông gian với ông Hanh. Anh Ut liền tri hô lên, bà con ở gần chạy đến bắt cả 2 đưa về bốt điều tra. Tại đây, đương nhu 2 người đã thú nhận hợ thông gian với nhau cả 1 tháng rồi Điều tra xong xá 2 đều bị giữ tha và ông Dự Thâm ký giấy tống giam.

Trường LÊ-BÁO-TÍNH
Ngày Bà Trưng mình Giáng — Trường tân Bửu Sanh
KHAI GIẢNG THÊM : — Đệ Nhất A,B,C (sáng,chiều,tối) — Đệ Nhị A,B,C (sáng,chiều,tối) — Đệ Tứ Anh-Pháp (sáng,chiều,tối) — Đệ Ngũ Anh-Pháp (sáng, chiều) — Đệ Lục Anh-Pháp (sáng, chiều) — Đệ Thất Anh-Pháp (sáng, chiều)
1-7-63
LỚP TRIẾT HỌC đệ nhất A, B, C.
Giáo sư TRẦN - BÍCH - LAN
LỚP NIÊN KHOÁ 63-64 (học sinh mới đều Tđ Tài 1)
Khai giảng 18-6-63 (Ghi tên trước tại trường THỦ KHOA, 52—54 Nguyễn khắc Nhu)
In tại nhà in riêng của TỰ DO, ngân phiếu xin gửi cho ông : KIỀU - VĂN - LÂN, Quản-nhiệm 25. 27-29 Võ-Tánh — SAIGON.

Tin Ấp chiến lược

- Lập xong các Ấp Chiến Lược trong toàn tỉnh Ninh Thuận.
- Đốt 387 máy điện thoại tại các A.C.L. trong tỉnh Quảng Tín

PHAN RANG (VTX) — Tỉnh Ninh Thuận đã hoàn tất chương trình thực hiện Quốc sách ấp Chiến lược với tổng cộng 127 Ấp trong toàn tỉnh. Ấp chiến lược được hoàn tất sau cùng là ấp Gia Ơ, xã Cà Ná, quận Hành Đức. Lễ khánh thành ấp này đã cử hành vào chiều ngày 10-6 đặt dưới quyền chủ tọa của Ông Ngô văn Tiến, quận Trưởng Thanh Hải.

127 ấp Chiến lược đã hoàn thành chương trình thực hiện Quốc sách ấp Chiến lược trong toàn tỉnh Ninh Thuận bao vệ được 135.201 đồng bào, trong đó số 138.201 cư dân trong toàn tỉnh, đạt tỷ lệ 87, 83% dân số toàn tỉnh Ninh Thuận.

QUẢNG TÍN (VTX). — Uỷ ban Đặc trách Ấp chiến lược tỉnh Quảng Tín vừa cho biết cuộc đốt 387 máy điện thoại và 39 cái loa đã thiết tại các Ấp chiến lược đã hoàn thành trong tỉnh.

Số máy điện thoại này đã được Uỷ ban Đặc trách phân phối trước cho các Ấp chiến lược đang cần thông tinh, mỗi Ấp từ 1 đến 2 máy tùy theo Ấp lớn nhỏ, để nên việc liên lạc từ Ấp đến Xã hay Quận mỗi khi có địch đến phá hoại. Riêng 39 cái loa được phân phối cho các Ấp lớn và đông dân cư.

Người ta ước lượng, Đặc trách Ấp chiến lược Quảng Tín của được cấp 122.880 cuộc sát,8.817 cuộc kêu được đã tu bổ và thiết lập các cuộc đại Ấp chiến lược.

Tính đến nay, tỉnh Quảng Tín đã hoàn thành 228 ấp chiến lược quy tụ 210.704 đồng bào trong tổng số 348.724 cư dân toàn tỉnh.

(Tiếp theo 1 trang 1)

kiến thức Trung Cổ ở Âu Châu.

Hành động vẫy chay Nhân Phẩm hoặc nghị quốc tế lao động, không những ông chứng giới thấy rõ sự đoàn kết của các đồng tộc Phi Châu vừa vùng bị coi thường mà còn đem sức mạnh của tinh thần quyền thắng trước bạo lực vậy.

TỰ DO

CHIA BUỒN

Chúng tôi hay tin :

Cha Phaô-ô
NGUYỄN - QUỐC - BỒNG

đã từ trần tại Sông Mao ngày 12-6-1963.

Vì đường xá xa xôi không thể đến đưa linh cữu Cha đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trên trong ân cầu chúc linh hồn Cha Phaô NGUYỄN QUỐC BỒNG sớm về Thiên Đàng và thánh thực chia buồn cùng bà Tổng Lý Tình Trưởng Phan Thiết NGUYỄN QUỐC HOÀNG cùng tang quyến.

Ông bà KIỀU VĂN LÂN

CHIA BUỒN

Đau đớn hay tin :

Cha Phaô-ô
NGUYỄN-QUỐC-BỒNG

đã từ trần tại Sông Mao ngày 12-6-1963.

Vì đường xá xa xôi không thể đến đưa linh cữu Cha đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Chúng tôi trên trong ân cầu chúc linh hồn Cha Phaô BỒNG sớm về Thiên Đàng và thánh thực chia buồn cùng bà Tổng Lý Tình Trưởng Phan Thiết NGUYỄN QUỐC HOÀNG.

(Quốc tế Công Thương Xã Phan Thiết)

PHỐ VILLA BÁN

1.— Phố lầu đặc biệt đã vùng Ông Lãnh Camette GiaLong Phan thành Giản, Phan đình Phung, Võ Tánh Saigon giá từ 190.000$00

2.— Villa lầu biệt đã vùng trước hiệu tiệp tực cho thuê mỗi năm 300,000 Đakao, Trần-c.-Vân, Phung Khắc Khoan, Đoàn i Điểm, Công Lý, Ngô d Khôi.

3.— Villa và nhiều phòng biệt ngân cho Saigon cho mướn

MỸ-KIM 8 Ngô tùng Châu, (ngõ 6 Saigon) ĐT. 23 081

(Tiếp theo 2 trang 1)

Đồng thời, thiếm thu khẩu bưu ở Hòa Thương Hội Chánh và cuộc biểu tình tôn giáo ngày 16-6-63 có 3 đặc điểm sau đây :

1) Thành phần bạo động : phần đông là Phật tử.

2) Kẻ bạoch đã áp dụng : đám người biểu tình đã sử dụng nhiều lựu đạn cay, nếm đá, và đùng cây đã lớn (thước 50, dây xin đi đường) để gây hấn với nhân viên Cảnh sát.

3) 35 Cảnh sát viên bị thương hiện đang được điều trị tại nhà bình viện Đà Nẵng.

Theo thông cáo chung của Uỷ Ban Liên Bộ và Phái Đoàn Phật Giáo kỳ ngày 16-6-1963...nhà Thờ Hội Phật Giáo đã được đặt dưới đi, hơn có các giáo thu khác.

Mặc dầu một số đông Phật tử vẫn nhẹ đầu, đã gây nhiều vụ đã tổ chức biểu tình bạo động mà cách quyết liệt, với một kế hoạch có chủ đích là phá hoại, khiến dư luận Đô Thành rất hoài nghi về mục đích của giáo lý của Thích Hội Phật Giáo, và làm cho nhân viên gặp an ninh phải đối phó với cảnh sát cảng thêm phiền tạp.

Vậy, chiếu theo thông cáo kết phi trong Thông điệp chung ngày 16-6-63, thiên Tổ khẩu Bắt kinh yêu cầu Hòa Thương Hội Chủ hãy :

Chỉ thị cấm điểm gấp rút cho toàn thể tín đồ Phật Giáo chấp hành nghiêm chỉnh luật phápquốc gia và thi hành mọi biện pháp kỷ luật nội bộ để với những hành động liệt lực.

Trên trong gởi đến Hòa Thương Hội Chủ tài cả lòng thành kính của tôi.

Kỷ tên : VŨ TIẾN HUÂN

(Tiếp theo 3 trang 1)

cuộc phục vụ trường kỳ cho cách mạng và cho đồng bào. Toàn văn bản Quyết nghị như sau đây.

Quyết nghị

Toàn thể các Giáo chức Tiểu học, Trung học và Đại học thay đổi Quyết Nghị tháng trước ngày 16 Tháng Giêng qua Việt Nam và nhiều tại Thủ đô Saigon từ 14 đến 18 tháng 6 năm 1963 vừa đã tái : Chấp lược hóa nên Giáo dục Quốc gia.

XÉT RẰNG : Trong khuôn khổ Quốc sách Ấp Chiến lược, là một công cuộc cách mạng toàn diện, toàn quốc nhằm phá tan tác Việt Nam khỏi vòng chiến tiến, chính sách và chương trình giáo dục mới cần được vẽ lại hoạt trong hoàn cảnh đầu trạnh hiện tại của Dân tộc :

XÉT RẰNG : Giáo chức có nhiệm vụ đào tạo nghiệp cấp cấp, đều với phụ huynh học sinh, và thích là đầu với thanh niên học đường

XÉT RẰNG Việc cưỡng bách giáo dục bắc tiểu học rất cần thiết để thoa lấp tức lưu tiểu hóa của nhân loại.

XÉT RẰNG : Chương trình và phương pháp giáo dục cần được cải tiến để thích ứng với thanh niên nói ở xét vòn đường lối đầu trạnh của Dân tộc.

XÉT RẰNG : Muốn kỷ nghề hóa giáo nước nhà chống thoát khỏi, nhu cầu nhân lực nhiều những là cần phải đầy đủ cần bộ.

Đồng thanh Quyết nghị

1) Trong việc học vẽ phải bù những lý tưởng thích hiện tình nước, người không gian và thời gian, cần phải thích ứng các giá trị truyền cũ đó vào điều kiện thực tiễn của nước nhà.

2) Thành khẩn với chính mình, đoàn kết với bạn đồng nghiệp, hợp sức với phụ huynh học sinh, tin tưởng và hướng dẫn thanh niên nước.

3) Đã nghị Chính phủ thi hành những biện pháp cần thiết để xem thanh niên vào trường khác giáo dục ở bậc nhu học.

4) Đã nghị việc thành lập một Hội đồng Giáo dục để thường xuyên giúp Bộ Quốc Gia Giáo Dục nghiên cứu việc cải tiến chương trình và phương pháp giáo huấn.

5) Đã nghị Chính phủ mở thêm các trường Kỹ thuật và Chuyên môn, nhất là ở cấp tỉnh.

Làm tại Saigon, ngày 16 tháng 6 năm 1963

CHIA VUI

Chúng tôi vừa tìm ra tung ba, Bạn NGUYỄN QUANG ĐOÀN và NGUYỄN THÌ KIM DUNG nhân dịp Thánh hóa của bạn vào ngày 22-6-1963.

Ô. CAO XUÂN LINH
Ô. BÙI QUANG BỨC
Ô.B. NGUYỄN DUY BÁCH
Ô.B. HOÀNG VĂN PHÚC
Ô.B. CHU VĂN AN
Ô.B. XUÂN CHÍNH

(Tiếp theo 4 trang 1)

bắt cứ rằng như nay : *Chúng tôi quyết không để cho một ai lợi dụng cũng không để cho một ai mưu não lẫn kẻ cho những hành động bạo lực phá.*

- Tôi thấy cần phải bảo vệ sự trong trắng của Phật Giáo bằng cách hoàn cước để cứu Hòa Thương Quảng Đức qua mọi nghị khác, để tránh mọi thân của kẻ phá hoại.

- Những lời lẽ của tôi trong đây thơ nói trên là một sự minh phải, tôi nhất là lần thư mười, lập trường của tôi cùng như của Phật Giáo.

Kỷ tên

THÍCH-TỊNH-KHIẾT
Hòa Thương Hội Chủ

Như thế, tính thích đã vang tỏ, không ai cần có thể hoài nghi lập trường chính đáng của Phật Giáo đã tách rời với đã gắn lý ra khỏi bài cơ bản mưu và hành động bắt bợp pháp nào.

Uy tín của Hòa Thương Hội Chủ bảo đảm hoạt động thuần túy tôn giáo của các Chùa, Chùa xác Tăng ni, và toàn thể tín đồ Phật Giáo.

Vậy tôi nay, yêu cầu xác ra những uy khiêu thích, bảo vệ sự trong sáng bất trước luật pháp, thì đó là : mưu thêm của kẻ phá hoại. • thủ Hòa Thương Hội Chủ đã nói.

Kẻ phá hoại bằng cách nấp sau Phật Giáo để hoạt động phi pháp, mưu đồ chánh trị mờ ám.

Trong những trường hợp vừa kể, các lực lượng có nhiệm vụ giữ gìn trật tự công cộng sẽ cương quyết thi hành nhiệm vụ, để tránh bất quá rắc rối hơn cho an ninh Thủ đô.

Luôn đây, nhà cầm quyền địa phương xin nhắc cho dân chúng rõ là các cuộc tự hoạt trên công lý và các nơi công cộng đều phải cấm chỉ, công như sự mang theo trong mình những súng ống, đao, dược chất nổ, khí gươi bén, vũ vân, mà không có giấy phép hợp lệ.

(Tiếp theo 5 trang 1)

36, 1 ngăn sân 4 tầng phòng trên, 1 nhà 5 lầu 16, 8 bàng đất đã hoàn 14 bàng đất cần bán, 4 bàng sông Thompson, 4 cây số, 40 tấn cơ cấm thuốc đạc

— Một số đường cụ lớn rất

— Một số tài liệu bộ tập, đăng hồ đơn tay.

Lực lượng hành quân cần gấp thoát !!! đồng bào tự tiu bù Việt cùng gạm giữ.

(Tiếp theo 7 trang 1)

Nhiều thức ăn, thức uống đang xin giá mới

Các nhà bán thức ăn, thức uống hay loại hành mức nên không thể cho nhỉ hành đang hay trong lương và phải thiết, bởi vì bắt đầu tính chính quyền thì các nhà sản xuất đang lo lắm thì tức để xin gia mua bán phù hợp với giá cả trường đương hay, chẳng hạn như các loại vào có chất đường, nhưng vẫn thực tế bắt cứ loại nào có chất đường đều đã tăng giá lên.

Đường Hiệp Hòa và các loại đường khác sẽ có giá mới

Hình như các chủ hàng các loại đường Hiệp Hòa, đường vàng đường thẻ đang xin Bộ Kinh tế định lại giá biểu các loại đường của đang xin xuất cảng. Theo phỏng vấn giá các phẩm hiện nay (NG)

(Tiếp theo 8 trang 1)

định sang nước Việt đã thật sự là người thay cho các nhà của đang và chính phủ công sản Bắc Việt và mọi mặt.

Tại liên nay đã bắt đã có hơn 800 phe sách của Lưng Công đã được định sang nước Việt và ước thành 6.270.000 bản sách được đóng lại khuôn vàng thương ngay cho các cán bộ cấp chủ hay của đảng Lao Động là sách « Mao Trạch Đông tuyển tập » và « Cuộc sách gối đầu giường của cán bộ đảng Lao động là cuốn « Tư dưởng đạo đức cách mạng của người công sản » do Lưu Thiếu Kỳ viết. Hai cuốn này đã được chinh bút Hồ Chí Minh cho xuất bản đến lần thứ tám.

Một số lớn các tiểu thuyết tuyên truyền kích động của Trung công viết sách của Lưu Ba Giang, Triệu Thụ Kỷ, Ngô Vu, Chu Ích Ba vừa được dịch và in ấn cho các cán bộ và người của đảng công sản Bắc việt phòng tập phen đó mà «xang» lên. Quan trọng vẫn là lương in ấn là những sách nhà nước cách mạng xuất, tổ chức lao động và thi đua v.v... đã các cán bộ quan lý xí nghiệp của đảng thi hành đến thực công sức lao động của công nhân Bắc Việt.

MÙA MƯA ĐẾN ! CẢM, CÚM ĐẾN !
ĐÃ CÓ DẦU
KHUYNH-DIỆP BÁC-SỸ TÍN
— Ngừa và Trị Cảm, Cúm, Nhức đầu, Sổ mũi, Ho, Sung phổi, Nhức mỏi, Nhức gân v.v.
— KHUYNH - DIỆP BÁC - SỸ TÍN dùng để xức, xoa, cạo gió, uống và nhỏ mũi.
— KHUYNH - DIỆP BÁC - SỸ TÍN có bán khắp nơi.
Kiểm nhận số 71 BYT QCDP

TRUNG TÂM VĂN HÓA PHÁP
31, đường Đồn Đất, Saigon
Lớp Pháp văn khai 1 niên học 1963 — 64
Đã các trình độ, rất lớp có lòng thích thị trở lên, đều lớp luyện thi lấy bằng Pháp ngữ của Viện Đại Học Ba Lê, và lớp học thi lấy bằng KHẢ NĂNG SƯ PHẠM (C.A.E.)
Ghi tên từ 20-6 đến 13-7-1963.

TƯ THỤC TRUNG HỌC **TRƯỜNG-SƠN** 129 Lê-u-Duệt — SAIGON —
1) 7g30 sáng, 4g chiều, 7g tối ngày 2-7-63 mở
TOÁN I B, LÝ HOÁ đệ I AB, TRIẾT I AB
(có thể học riêng rẽng môn)
2) 4 giờ chiều và 7g tối 1-7-63 mở
TOÁN LÝ HOÁ Đệ Nhị
Hồi chi tiết và ghi tên tại văn phòng
K.N 363 GD/TT/KD.

— Kết quả vô cùng Rực Rỡ trong kỳ thi Tú Tài khoá 1 năm nay
PHẦN HẠI : 107 Trúng Tuyển (có bằng BAC) \ Thành tích này ngoài học sinh TRUNG-THỦ, không trường nào có tỷ số tiếp
PHẦN NHẤT : 137 Trúng tuyển loại I (ABC) /
tại Trung - Học 214/2, Phan-đình-Phung Saigon
TRUNG - THU
Niên-khoá 63-64 khai giảng đã có lớp Sáng — Chiều — Tối
1-7-63 từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ A.B.C.
— Toàn ban Giáo sư Danh tiếng nhất phụ trách (Danh sách Giáo sư Danh tiếng nhất phụ trách văn phòng)
— Học sinh cũ giảm 10% — H.S. hoà hoạn giảm 30%.
— Lớp Chiều sáng đó học sinh nghỉ.
ĐẶC-BIỆT Niên khoá nay cấp 600 học bổng cho học sinh các lớp Đệ Thất (Đơn xin học bổng, chi tiết hỏi tại văn phòng) (hạn nộp đơn cho các lớp này từ 20-6 đến 28-6-63)
K.N. 386 GD-TT-KD 12-6-63.

(Tiếp theo 6 trang 1)

Vũng Tí Chiến thuật

ĐỊNH TƯỜNG.— Cuộc hành quân Đức Thắng 29/TG trong vùng tư giác cách Cai Lậy 4 cây số về phía Tây Nam đã truy kích địch sau vụ đồn Cần Sơn bị tấn công khai diễn ngày 14-6 đang tiếp diễn.

Trong ngày 14-6, ta biết địch quá như sau : Địch : 5 chết tại chỗ, 15 bị bắt. Ta tịch thu 2 súng Đồng Đương, 1 máy lục, 1 máy ống ống.

KIẾN PHONG.— Ngày 16-6, Tiểu khu Kiến Phong mở hành quân vùng 16 cây số Đông Nam Cao Lãnh Cước bách quân chiến dọn trong ngày, gồm 8 VC tại chỗ, bắt 6 VC.

Ta tịch thu 1 súng trường nội hóa, 5 nón nam, 1 quy đan đã liên 30, 1 đèn bão. Trung công và 1 số tài liệu.

VĨNH BÌNH : Hồi 15 giờ ngày 16-6, Việt cộng tấn công đồn Tân Hội và Ấp Chét cách quận Càng Long 4 cây số về phía Đông Nam. Địch tạ, số thiệt hại nhân mạng chưa rõ. Mất 1 trung liên, 4 súng lớn, 6 súng bắn, 1 Garant. Thu thật của địch chưa rõ.

Hoạt động Không quân ngày 15-6

17 Việt cộng chết, 13 cơ sở bị phá hủy, 30 cơ sở bị hư hại.

Các trận đánh khác ở địa phương

SAIGON (VTX)— Lực lượng các tiểu khu Định Tường, Phong Dinh và Bình Long ngày 15-6 đã công bố xác tan trận, hết sống 11 tên khác trong các cuộc hành quân sau, lục lượng các tiểu khu của bắn thắt và trong thường ngày số Việt cộng khác được đồng bon mang đi. Dưới đây là chi tiết các cuộc chạm súng xảy ra mỗi tiểu khu.

Hành quân ở Cái Bè

Lực lượng bốn hợp của tiểu khu ba Dương 5 VC, bắt sống 12 tên khác, trong khi hành quân của trung cách quân Cái Bè 3 cây số về phía Đông cách chợ Cái Bè 3 cây số, Tiểu khu đã thu 2 súng Mỹ, 36, 2 súng trường Đồng Đương, 1 súng lục. Ta vô tư.

Dân vệ Phong Dinh thêm thành tích

Công sản ngày 14-6, Đội Vệ sá Bến Mương quận Phong Phú trên tiểu tại ấp Đình Quyền rung xá ba được 4 VC bị xác tan trận, trong đó có 1 cán bộ xã ấp Tân Hòa Đông Việt Cộng. Dân vệ tịch thu của địch 2 súng Trung Mas 36.

Giao tranh trong rừng Hớn Quản

Bến An và Đồn Vệ ba được 14 Việt Cộng và bắt sống 1 tên khác trong khi tuần phụ tại vùng Sông Cần và Hưng Long, quận An Lộc (tỉnh Bình An Lộc (Hớn Quản) 40 cây số về hướng Đông Nam sau ngày 12, 13 ngày trong lúc tuần phục tại các điểm nói trên, Bến An và Đồn Vệ bắt gặp 1 toán 4 Việt Cộng lớn mang ba 3 súng tại trận và bắt sống 1 tên. Ngày 14-6, Bến An và Đồn Vệ bắt bị lôi 2 đại đội Việt Cộng bao vây tấn công, Bến An và Đồn Vệ phản công mãnh liệt đẩy địch bao vòng hai lần và 1 ba. 2 Đồn Vệ xử thương, 1 Bến An bị thương và 11 người mất tích đã xác thoát trở về.

NHÀ THUỐC
KIMTÂN
Trước ở 22 L4 quốc Sự Hanoi
Nay dời về 111 Đại lộ Trang quốc Đạt Đình Đô Thành
11 SÂM NHUNG YÊN tri : Thận yếu, cung ngu, 4 cung mỗi mỏi, mồm, ăn uống.
21 BỔ TIM : tri yếu tim, hay mất, ít ngủ, hay quên, chóng vánh.
31 HỒI CỐT PHONG ĐƠM : tri đờm ngủ hay ho, xóm đờm khó thở, mồm ít 2 bữa cơm tối ngày.
41 HỒI BỔ PHỔI : tri ho đờm đặc đờm giấy rức ngực.
51 ĐẠU BÁO TỬ : tri đậu hay nhọc nhằn đau đờm bụng ở chua.
61 CÁM SÂM TIÊN : tri con ngũ hay đổ mồ hôi, ít ăn ngủ hay lan lên gây cơn.
71 PHỤNG TIÊN : tri Bạch trư ngược chân lanh, đau nhức không ăn ngủ.
81 NGUYỆT HOÀNG THOÁN : tri Tim ăn bồn đồm, cảm hàn hay uống.
91 BACH HUYẾT HOÀN : tri các bà các ở hay đau lưng ốm hoài yếu.
101 SÂM NHUNG YÊN HỒ CỐT : tri các chứng nhức mỏi, yếu các gân xương có phong.
— Đều Bán Kiểm nhận Quảng Cáo Bộ Y Tế
— Số 155-144 ngày 16-5-1963 đến 15 tháng 11-63
— Đều Bán Kiểm nhận Quảng Cáo Bộ Y Tế

CÔNG-QUÂN CHUYÊN-CHỞ TRẢ LỜI :
VẤN - ĐỀ THAY THẾ XE BÒ...
— Ô.Ô. NGUYỄN-V-CHI, TRẦN-THÀNH-CÔNG (Gia-định)
Công-Quân không còn cho hai loại xe cũng chạy trên một số đường (trừ những đường có nhiều cảnh như Gò-Vấp, Phú-Nhuận) chỉ vì lý do kỹ thuật mà thôi. Trước đây, hai loại xe xanh, đỏ với 2 tốc lực khác nhau cùng chạy trên một con đường nên thường chạy đồn vào nhau, không bao đảm được cách khoảng đều đặn của thời trình, gây phiền hà cho hành khách.
Đây là biện pháp chung chớ không áp dụng riêng cho đường Gia Định. Hơn nữa, hiện nay, loại xe xanh được sửa chữa lại hoàn toàn và không khác xe đỏ về phần tiện nghi. Nếu hai đàng muốn đi xe đỏ thì xin mời sử-dụng xe đỏ chạy đường Saigon — Gò-Vấp đã về phần tiện nghi. Giá cước cũng 4đ. như xe chạy Gia-Định.

THI TUYỂN
(Pœmes Choisis)
của VŨ-HOÀNG-CHƯƠNG
Trên trong yêu cầu các bạn ở gần Saigon đến lấy sách Đặc Biệt đã đặt mua từ trước (500đ hoặc 1000đ) tại địa chỉ tác giả : 345/2 Phan đình Phùng Saigon. Các bạn ở xa sẽ nhận được sách trong mấy ngày nữa. Ấn bản thường$, 40đ. Yêu gửi các Nhà Sách lớn lạc viết Nhà Văn-Khoa, 217, Nguyễn Huệ, Saigon.

CƯỜNG BÁCH PHÁT MẠI
Chiếu án hộ số 27 của tòa Sơ thẩm Huế tuyên xử ngày 4-2-61 trước bạ tại Huế ngày 3-4-61 quyển 40 tờ 92 số 4014.
Chiếu án hộ số 57 của tòa Sơ thẩm